Eiropas Savienības

Oficiālais Vēstnesis

L 172

Izdevums latviešu valodā

Tiesību akti

57. sējums

2014. gada 12. jūnijs

Saturs

II *Neleģislatīvi akti*

REGULAS

★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 620/2014 (2014. gada 4. jūnijs), ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz informācijas apmaiņu starp piederības dalībvalsts un uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/36/ES** [1] 1

Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 621/2014 (2014. gada 11. jūnijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai 26

LĒMUMI

2014/346/ES:

★ **Padomes Lēmums (2014. gada 26. maijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskās Darba konferences 103. sesijā attiecībā uz Konvencijas par darbu jūrniecībā kodeksa grozījumiem** 28

III *Citi tiesību akti*

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

★ **EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 496/13/COL (2013. gada 11. decembris) par *Harpa* koncertzāles un konferenču centra finansējumu (Islande)** 36

★ **EBTA Uzraudzības iestādes Lēmums Nr. 91/14/COL (2014. gada 26. februāris) par Norvēģijas reģionālā atbalsta karti 2014.–2020. gadam (Norvēģija)** 52

[1] Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

Labojumi

★ **Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1242/2013 (2013. gada 25. novembris) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Cordero Segureño* (AĢIN))** (OV L 323, 4.12.2013.) 59

II

(Neleģislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 620/2014

(2014. gada 4. jūnijs),

ar ko nosaka īstenošanas tehniskos standartus attiecībā uz informācijas apmaiņu starp piederības dalībvalsts un uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/36/ES

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Direktīvu 2013/36/ES par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu brokeru sabiedrību prudenciālo uzraudzību, ar ko groza Direktīvu 2002/87/EK un atceļ Direktīvas 2006/48/EK un 2006/49/EK ([1]), un jo īpaši tās 50. panta 7. punktu,

tā kā:

(1) Lai nodrošinātu efektīvu un savlaicīgu sadarbību starp piederības dalībvalsts un uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm, informācijas apmaiņai vajadzētu notikt divos virzienos šo iestāžu attiecīgās uzraudzības kompetences ietvaros. Tādēļ būtu jānosaka standarta veidlapas, veidnes un operatīvās procedūras – tostarp termiņi – informācijas apmaiņai parastās situācijās un likviditātes stresa situācijās. Regulārai informācijas apmaiņai, kas notiek divas reizes vai reizi gadā, būtu jānosaka arī saskaņoti nosūtīšanas intervāli un maksimālie informācijas nosūtīšanas termiņi. Tomēr, lai nodrošinātu, ka tiek nosūtīti un saņemti visjaunākie dati, kompetentajām iestādēm ar informāciju būtu jāapmainās, cik ātri vien iespējams, negaidot līdz maksimālo informācijas nosūtīšanas termiņu beigām.

(2) Neskarot šajā regulā noteiktās standarta informācijas apmaiņas procedūras, piederības dalībvalsts vai uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm vajadzētu bez nepamatotas kavēšanās vienai otru informēt par jebkuru iespējamo situāciju, kas var ietekmēt kādas filiāles finanšu stabilitāti vai darbību, un sniegt visu būtisko un atbilstīgo informāciju par minēto situāciju.

(3) Ņemot vērā atšķirības uzņēmējās dalībvalstīs darbojošos filiāļu lieluma, sarežģītības un nozīmīguma ziņā, ir svarīgi informācijas apmaiņā piemērot proporcionalitātes principu. Tādēļ informācijas apmaiņai izmantotajās veidlapās, veidnēs un nosūtīšanas intervālos būtu jāņem vērā tas, ka uzņemošo dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par filiālēm, kas atzītas par nozīmīgām saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 51. pantu, ir nepieciešams saņemt plašāku informāciju.

(4) Lai nodrošinātu efektīvu informācijas nosūtīšanu attiecīgajām personām, kā arī informācijas konfidencialitāti, kompetentajām iestādēm būtu jāizveido kontaktpersonu saraksti, kuri jādara zināmi un regulāri jāatjaunina.

(5) Informācijas apmaiņa starp piederības dalībvalsts un uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm neattiecas tikai uz Direktīvas 2013/36/ES 50. pantā norādītajiem informācijas veidiem un tādējādi tikai uz šajā regulā minētajiem informācijas veidiem. Direktīvā 2013/36/ES ir izklāstīti noteikumi par informācijas apmaiņu attiecībā uz

([1]) OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.

filiāļu pārbaudēm uz vietas, paziņojumiem par to, kā tiek īstenotas tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvība sniegt pakalpojumus, un pasākumiem, ieskaitot drošības pasākumus, ko veic kompetentās iestādes attiecībā uz savām filiālēm un mātesuzņēmumiem. Tāpēc šajā regulā nevajadzētu noteikt informācijas apmaiņas prasības šajās jomās.

(6) Standarta veidlapām, veidnēm un procedūrām būtu jāattiecas arī uz informācijas apmaiņu saistībā ar darbību veikšanu uzņēmējā dalībvalstī, sniedzot pārrobežu pakalpojumus.

(7) Ņemot vērā pārrobežu pakalpojumu raksturu, uzņēmēju dalībvalstu kompetentās iestādes saskaras ar informācijas trūkumu attiecībā uz darbībām, kuras tiek veiktas to jurisdikcijā; ir svarīgi izveidot procedūras informācijas sniegšanai, lai varētu aizsargāt finanšu stabilitāti un uzraudzīt atbilstību atļaujas piešķiršanas nosacījumiem, jo īpaši to, vai finanšu iestāde sniedz pakalpojumus atbilstīgi sniegtajiem paziņojumiem. Neraugoties uz šādas informācijas nozīmīgumu, ir jāizvairās no potenciālās slodzes, ko radītu tās apkopošana un izplatīšana visām uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm, tāpēc informācija būtu jāsniedz pēc pieprasījuma saņemšanas no uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm, nevis regulāras informācijas apmaiņas gaitā.

(8) Tā kā informācijas veids, ar ko jāapmainās kompetentajām iestādēm, ir izklāstīts Komisijas Deleģētajā regulā (ES) Nr. 524/2014 ([1]), šī īstenošanas regula būtu jāuzskata par nepieciešamu priekšnoteikumu Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 īstenošanai.

(9) Šīs regulas pamatā ir īstenošanas tehnisko standartu projekts, ko Komisijai iesniegusi Eiropas Uzraudzības iestāde (Eiropas Banku iestāde – EBI).

(10) EBI ir veikusi atklātu sabiedrisko apspriešanu par īstenošanas tehnisko standartu projektu, kas ir šīs regulas pamatā, izvērtējusi potenciālās saistītās izmaksas un ieguvumus un pieprasījusi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1093/2010 ([2]) 37. pantu izveidotās Banku nozares ieinteresēto personu grupas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šajā regulā noteiktas standarta veidlapas, veidnes un procedūras saistībā ar prasībām attiecībā uz apmaiņu ar informāciju, kas varētu sekmēt tādu finanšu iestāžu uzraudzību, kuras ar filiāles starpniecību, vai izmantojot pakalpojumu sniegšanas brīvību, darbojas vienā vai vairākās dalībvalstīs, kurās nav to galvenie biroji.

Šo regulu piemēro saistībā ar informāciju, kas noteikta Deleģētajā regulā (ES) Nr. 524/2014.

2. pants

Informācijas apmaiņas datums un biežums attiecībā uz finanšu iestādēm, kas darbojas ar filiāles starpniecību

1. Informāciju, kas attiecas uz jebkādu situāciju saistībā ar neatbilstību tiesību aktu vai regulatīvajām prasībām, uzraudzības pasākumu vai citu administratīvu pasākumu, administratīvo sankciju vai krimināsodu piemērošanu, sniedz bez liekas kavēšanās un ne vēlāk kā 14 kalendāro dienu laikā pēc tam, kad kompetentās iestādes ir konstatējušas neatbilstības situāciju, pēc uzraudzības pasākuma vai cita administratīvā pasākuma, administratīvās sankcijas vai krimināsoda piemērošanas.

([1]) Komisijas 2014. gada 12. marta Deleģētā regula (ES) Nr. 524/2014, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/36/ES attiecībā uz regulatīvajiem tehniskajiem standartiem, kuros precizē informāciju, kuru piederības dalībvalsts un uzņēmējas dalībvalsts kompetentās iestādes sniedz cita citai (OV L 148, 20.5.2014., 6. lpp.).

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regula (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza Lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas Lēmumu 2009/78/EK (OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.).

2. Ja filiāli uzskata par nozīmīgu saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 51. pantu, tad piederības dalībvalsts kompetentās iestādes divas reizes gadā un ne vēlāk kā turpmāk norādītajos nosūtīšanas datumos sniedz uzņēmējas dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kas uzrauga attiecīgo nozīmīgo filiāli, kvantitatīvo informāciju par likviditāti un informāciju par likviditātes uzraudzības rezultātā gūtajiem konstatējumiem:

a) katra gada 28. februārī, pamatojoties uz situāciju iepriekšējā gada 31. decembrī;

b) katra gada 31. augustā, pamatojoties uz situāciju tā paša gada 30. jūnijā.

3. Informāciju, kas nav minēta 1. un 2. punktā, iesniedz reizi gadā un ne vēlāk kā līdz katra gada 30. aprīlim, pamatojoties uz situāciju iepriekšējā gada 31. decembrī, – izņemot informāciju par finanšu iestādes vadību un īpašumtiesībām, kuru sniedz, pamatojoties uz visjaunāko pieejamo informāciju.

3. pants

Operatīvās procedūras informācijas nosūtīšanai starp kompetentajām iestādēm

1. Piederības dalībvalsts kompetentās iestādes par katru finanšu iestādi uztur un kopīgi ar uzņēmējas dalībvalsts kompetentajām iestādēm izmanto aktualizētu sarakstu, kurā iekļauta attiecīgā kontaktinformācija informācijas apmaiņai starp piederības dalībvalsts un uzņēmēju dalībvalstu kompetentajām iestādēm, tostarp kontaktinformācija ārkārtas gadījumiem.

Uzņēmēju dalībvalstu kompetentās iestādes piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm dara zināmu savu kontaktinformāciju un bez liekas kavēšanās informē par jebkādām izmaiņām tajā. Piederības dalībvalsts un uzņēmēju dalībvalstu kompetentās iestādes kontaktpersonu sarakstu pārskata katru gadu.

2. Informācijas apmaiņu veic rakstiski vai elektroniski un adresē to attiecīgajām kontaktpersonām šā panta 1. punktā minētajā kontaktpersonu sarakstā, ja vien kompetentā iestāde, kas pieprasa informāciju, nav norādījusi citādi.

3. Ja apmaiņa ar informāciju notiek elektroniskā formā, izmanto drošus saziņas kanālus, ja vien kompetentās iestādes neuzskata par lietderīgu izmantot nenodrošinātus saziņas kanālus.

4. Turpmāk norādīto informāciju var sniegt mutiski, pirms tā tiek apstiprināta rakstveidā vai elektroniski:

a) informāciju par neatbilstību tiesību aktu vai regulatīvajām prasībām;

b) informāciju par uzraudzības vai citu administratīvo pasākumu piemērošanu;

c) informāciju par administratīvo sankciju vai krimināl sodu piemērošanu;

d) informāciju, kas attiecas uz likviditātes stresa situāciju.

5. Kompetentās iestādes apstiprina informācijas saņemšanu. Ja informācija tikusi sniegta elektroniski, izmantojot drošu saziņas kanālu, apstiprinājumu sniedz, izmantojot to pašu saziņas kanālu. Apstiprinājums nav vajadzīgs attiecībā uz informāciju, kas sniegta mutiski vai izmantojot drošu saziņas kanālu, kurš ļauj sūtītājam saņemt apstiprinājumu par informācijas saņemšanu.

6. Ja ir izveidota uzraudzības iestāžu kolēģija saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 51. panta 3. punktu un ja visas finanšu iestādes filiāles tiek uzskatītas par nozīmīgām filiālēm, šā panta 1. līdz 5. punktu nepiemēro. Šādos gadījumos informācijas apmaiņu veic, izmantojot procedūru saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 51. panta 3. punktā minēto rakstisko vienošanos.

4. pants

Veidlapas un veidnes, ko izmanto informācijas apmaiņai attiecībā uz finanšu iestādēm, kas darbojas ar filiāles starpniecību

1. Apmaiņa ar kvantitatīvu informāciju, kā minēts 2. panta 2. punktā, notiek, izmantojot I pielikuma 1. daļā noteikto veidni, un to sniedz minētajā veidnē norādītajā veidā.

2. Apmaiņa ar kvantitatīvu informāciju par finanšu iestādes likviditāti un maksātspēju, kas nav 1. punktā minētā informācija, notiek, izmantojot I pielikuma 2. daļā noteikto veidni, un to sniedz minētajā veidnē norādītajā veidā.

3. Apmaiņa ar kvantitatīvu informāciju par to pakalpojumu apjomu, kurus piedāvā, izmantojot pakalpojumu sniegšanas brīvību, notiek, izmantojot I pielikuma 3. daļā noteikto veidni, un to sniedz tādā veidā, kādu uzskata par atbilstošu kompetentā iestāde, kas sniedz informāciju.

4. Apmaiņa ar kvantitatīvu informāciju par tādas filiāles tirgus daļām, kura veic uzņēmējdarbību uzņēmējā dalībvalstī, notiek, izmantojot I pielikuma 4. daļā noteikto veidni, un to sniedz tādā veidā, kādu uzskata par atbilstošu kompetentā iestāde, kas sniedz informāciju.

5. Apmaiņa ar nekvantitatīvu informāciju, kas nav 6., 7. un 8. punktā minētā informācija, notiek, izmantojot attiecīgās veidnes, un to sniedz tādā veidā, kādu uzskata par atbilstošu kompetentā iestāde, kas sniedz informāciju:

a) veidni, kas noteikta I pielikuma 2. daļā, izmanto informācijai par finanšu iestādes likviditāti un maksātspēju;

b) veidni, kas noteikta I pielikuma 3. daļā, izmanto informācijai par pārrobežu pakalpojumu sniegšanu;

c) veidni, kas noteikta I pielikuma 4. daļā, izmanto informācijai par filiāli, kas veic uzņēmējdarbību uzņēmējā dalībvalstī;

d) veidni, kas noteikta I pielikuma 5. daļā, izmanto informācijai par noguldījumu garantiju sistēmām.

6. I pielikuma 6. daļā noteikto nekvantitatīvo informāciju par finanšu iestādes vadību un īpašumtiesībām, tās likviditātes un finansēšanas politiku, likviditātes un finansēšanas ārkārtas situāciju plāniem un sagatavošanos ārkārtas situācijām sniedz tādā veidā, kādu uzskata par atbilstošu kompetentā iestāde, kas sniedz informāciju. Informāciju sniedz kā papildinājumu citai informācijai, ar kuru apmainās, izmantojot I pielikuma 1. līdz 5. daļā noteiktās veidnes.

7. Informāciju, kas attiecas uz jebkādu situāciju saistībā ar neatbilstību tiesību aktu vai regulatīvajām prasībām, uzraudzības pasākumu vai citu administratīvu pasākumu, administratīvo sankciju vai krimināl sodu piemērošanu, kā minēts 2. panta 1. punktā, sniedz tādā veidā, kādu uzskata par atbilstošu kompetentā iestāde, kas sniedz informāciju.

8. Informāciju par kādas finanšu iestādes atzīšanu par globāli sistēmiski nozīmīgu iestādi vai par citu sistēmiski nozīmīgu iestādi Direktīvas 2013/36/ES 131. panta 1. punkta nozīmē sniedz tādā veidā, kādu uzskata par atbilstošu kompetentā iestāde, kas sniedz informāciju.

5. pants

Kompetento iestāžu *ad hoc* informācijas pieprasījumi

1. Pieprasījumus sniegt informāciju, uz kuru neattiecas prasība veikt informācijas apmaiņu saskaņā ar Deleģēto regulu (ES) Nr. 524/2014, nosūta rakstiski vai elektroniski attiecīgajai kontaktpersonai šīs regulas 3. panta 1. punktā minētajā kontaktpersonu sarakstā.

2. Kompetentā iestāde, kas iesniedz 1. punktā minēto pieprasījumu, paskaidro, kā attiecīgā informācija varētu palīdzēt veikt finanšu iestādes uzraudzību vai pārraudzību, pārbaudīt finanšu iestādes atbilstību atļaujas piešķiršanas nosacījumiem vai aizsargāt finanšu sistēmas stabilitāti. Kompetentā iestāde norāda pieņemamu termiņu, kurā jāsniedz atbilde, ņemot vērā pieprasījuma un pieprasītās informācijas raksturu un neatliekamību.

3. Kompetentā iestāde, kas saņem 1. punktā minēto pieprasījumu, sniedz informāciju bez liekas kavēšanās un dara visu iespējamo, lai sniegtu atbildi pieprasījumā norādītajā termiņā. Ja minētā kompetentā iestāde nespēj sniegt atbildi pieprasījumā norādītajā termiņā, tā bez nepamatotas kavēšanās informē kompetento iestādi, kas iesniegusi pieprasījumu, par termiņu, kādā tā sniegs informāciju.

Ja pieprasītā informācija nav pieejama, tad kompetentā iestāde, saņemot 1. punktā minēto pieprasījumu, informē par to kompetento iestādi, kas iesniegusi pieprasījumu.

6. pants

Informācijas apmaiņa attiecībā uz pārrobežu pakalpojumu sniedzējiem

Tādas uzņēmējas dalībvalsts, kurā kāda finanšu iestāde veic savas darbības, izmantojot pakalpojumu sniegšanas brīvību, kompetentās iestādes, kas pieprasa piederības dalībvalsts kompetentajām iestādēm sniegt informāciju par pakalpojumiem, kas noteikti Deleģētajā regulā (ES) Nr. 524/2014, rakstiski vai elektroniski iesniedz pieprasījumu attiecīgajai kontaktpersonai 3. panta 1. punktā minētajā kontaktpersonu sarakstā. Piederības dalībvalsts kompetentās iestādes sniedz informāciju trīs mēnešu laikā no pieprasījuma saņemšanas.

7. pants

Informācijas apmaiņa attiecībā uz finanšu iestādēm, kas darbojas ar filiāles starpniecību, ja radusies likviditātes stresa situācija, kas ietekmē iestādi vai filiāli

Likviditātes stresa situācijā kompetentās iestādes, lai apmainītos ar Deleģētajā regulā (ES) Nr. 524/2014 paredzēto informāciju, izmanto šīs regulas II pielikumā noteikto veidni un piemēro šīs regulas 3. pantā noteiktās procedūras.

8. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 4. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

1. DAĻA

DIVAS REIZES GADĀ – ATSEVIŠĶAS FINANŠU IESTĀDES

Veidne informācijai par likviditāti un uzraudzības iestāžu konstatējumiem attiecībā uz atsevišķām finanšu iestādēm, ar kuru apmainās divas reizes gadā ar uzņēmējas dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kas uzrauga nozīmīgu filiāli

Atsauce uz tiesību aktu:	Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 4. panta 1. punkts
Informācijas apmaiņas biežums:	Divas reizes gadā
Kompetentā iestāde:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Atsauces datums (30/06/gggg vai 31/12/gggg):	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	
Konsolidēta informācija (jā/nē)	*Lūdzu, norādiet "jā", ja informācija šajā veidnē tiek sniegta konsolidēti, nevis finanšu iestāžu līmenī*

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
Likviditāte	Likviditātes seguma koeficients – *LCR* (iekšzemes valūtā)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	LCR (būtiska valūta Nr. 1 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	LCR (būtiska valūta Nr. 2 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	LCR (būtiska valūta Nr. 3 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	[Lūdzu, attiecīgā gadījumā pievienojiet papildu rindas būtiskām valūtām]			
	Neto stabila finansējuma rādītājs – *NSFR* (iekšzemes valūtā)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	NSFR (būtiska valūta Nr. 1 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	NSFR (būtiska valūta Nr. 2 — lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu — bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	NSFR (būtiska valūta Nr. 3 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	[Lūdzu, attiecīgā gadījumā pievienojiet papildu rindas būtiskām valūtām]			
	Finanšu iestādes likviditātes rezervju komponenti, tostarp			
	Skaidrā nauda	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Noguldījumi centrālajās bankās	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Vērtspapīri ar 0 % riska svērumu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Vērtspapīri ar 20 % riska svērumu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Nefinanšu korporatīvās obligācijas	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	Citi aktīvi ar augstu vai ļoti augstu likviditāti un kredītkvalitāti, ņemot vērā Kapitāla prasību regulas 481. panta 2. punktā minētos kritērijus	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	
	Apgrūtinātie aktīvi kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Neapgrūtinātie aktīvi kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Saņemts apgrūtinātais nodrošinājums – kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Saņemts neapgrūtinātais nodrošinājums – kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Aizdevumu un noguldījumu attiecība	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no FINREP ziņojuma]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	Visu iekšzemes likviditātes rādītāju apraksts, kurus kompetentās iestādes vai norīkotā iestāde piemēro finanšu iestādei kā daļu no makroprudenciāliem politikas pasākumiem saistošu prasību, pamatnostādņu, ieteikumu, brīdinājumu vai citādā veidā, tostarp minēto rādītāju definīcijas	[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	
	Finanšu iestādes likviditātes riska pārvaldības visas būtiskās nepilnības, kas ir zināmas kompetentajām iestādēm un kas var ietekmēt filiāles, visi uzraudzības pasākumi, kuri ir veikti saistībā ar minētajām nepilnībām, un ziņas par to, kādā mērā finanšu iestāde izpilda minēto uzraudzības pasākumu prasības		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	*Lūdzu, ņemiet vērā, ka informāciju par neatbilstībām obligātajām regulējuma prasībām un par visiem uzraudzības pasākumiem, ko kompetentās iestādes veic, lai tās novērstu, norāda ārpus šīs veidnes regulārai informācijas apmaiņai un saskaņā ar īstenošanas tehnisko standartu 2. panta 3. punktu*
	Vispārējs novērtējums par finanšu iestādes likviditātes riska profilu un riska pārvaldību, jo īpaši saistībā ar filiāli(-ēm), kas veic uzņēmējdarbību uzņēmējā dalībvalstī		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Visu saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 105. pantu piemēroto īpašo likviditātes prasību apraksts		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Informācija par jebkādiem šķēršļiem naudas un nodrošinājuma pārvešanai finanšu iestādes filiālēm vai no finanšu iestādes filiālēm		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	

2. DAĻA

REIZI GADĀ — ATSEVIŠĶAS FINANŠU IESTĀDES

Veidne informācijai, ar kuru apmainās reizi gadā, par atsevišķu finanšu iestāžu likviditāti un maksātspēju

Atsauce uz tiesību aktu:	Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 4. panta 1. punkts, 5. un 11. pants
Informācijas apmaiņas biežums:	Reizi gadā
Kompetentā iestāde:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Atsauces datums (31/12/gggg):	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	
Konsolidēta informācijas (jā/nē)	*Lūdzu, norādiet "jā", ja informācija šajā veidnē tiek sniegta konsolidēti, nevis finanšu iestāžu līmenī*

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
Likviditāte	Likviditātes seguma koeficients – *LCR* (iekšzemes valūtā)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	LCR (būtiska valūta Nr. 1 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	LCR (būtiska valūta Nr. 2 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	LCR (būtiska valūta Nr. 3 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	[Lūdzu, attiecīgā gadījumā pievienojiet papildu rindas būtiskām valūtām]			
	Neto stabila finansējuma rādītājs – *NSFR* (iekšzemes valūtā)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	NSFR (būtiska valūta Nr. 1 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	NSFR (būtiska valūta Nr. 2 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	
	NSFR (būtiska valūta Nr. 3 – lūdzu, precizējiet)	*[Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu – bet saskaņā ar valsts specifikācijās paredzēto kalibrēšanu līdz brīdim, kad to aizstāj Kapitāla prasību regulas kalibrēšana]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām, līdz ir pieejami* COREP *rādītāji]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	[Lūdzu, attiecīgā gadījumā pievienojiet papildu rindas būtiskām valūtām]			
	Finanšu iestādes likviditātes rezervju komponenti, tostarp			
	Skaidrā nauda	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Noguldījumi centrālajās bankās	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Vērtspapīri ar 0 % riska svērumu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Vērtspapīri ar 20 % riska svērumu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Nefinanšu korporatīvās obligācijas	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Citi aktīvi ar augstu vai ļoti augstu likviditāti un kredītkvalitāti, ņemot vērā Kapitāla prasību regulas 481. panta 2. punktā minētos kritērijus	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām attiecībā uz likviditātes segumu un stabilu finansējumu	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	
	Apgrūtinātie aktīvi kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Neapgrūtinātie aktīvi kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Saņemts apgrūtinātais nodrošinājums – kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Saņemts neapgrūtinātais nodrošinājums – kopā	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	tostarp: atbilstīgi darījumiem ar centrālo banku	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu prasībām pārskatu sniegšanai par aktīvu apgrūtinājumiem	*[Vērtība, balstoties uz īstenošanas tehniskajiem standartiem]*	
	Aizdevumu un noguldījumu attiecība	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no FINREP ziņojuma]*	
	Apraksts par visiem iekšzemes likviditātes rādītājiem, kurus kompetentās iestādes vai norīkotā iestāde piemēro finanšu iestādei kā daļu no makroprudenciāliem politikas pasākumiem saistošu prasību, pamatnostādņu, ieteikumu, brīdinājumu vai citādā veidā, tostarp minēto rādītāju definīcijas	[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	Apraksts par finanšu iestādes likviditātes riska pārvaldības visām būtiskajām nepilnībām, kas ir zināmas kompetentajām iestādēm un kas var ietekmēt filiāles, visiem ar to saistītajiem uzraudzības pasākumiem, kuri ir veikti saistībā ar minētajām nepilnībām, un ziņas par to, ciktāl iestāde izpilda minēto uzraudzības pasākumu prasības		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	*Lūdzu, ņemiet vērā, ka informāciju par neatbilstībām obligātajām regulējuma prasībām un par visiem uzraudzības pasākumiem, ko kompetentās iestādes veic, lai tās novērstu, norāda ārpus šīs veidnes regulārai informācijas apmaiņai un saskaņā ar īstenošanas tehnisko standartu 2. panta 3. punktu*
	Vispārējs novērtējums par finanšu iestādes likviditātes riska profilu un riska pārvaldību, jo īpaši saistībā ar filiāli(-ēm), kas veic uzņēmējdarbību uzņēmējā dalībvalstī		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Visu saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 105. pantu piemēroto īpašo likviditātes prasību apraksts		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Informācija par visiem šķēršļiem naudas un nodrošinājuma pārvešanai finanšu iestādes filiālēm vai no finanšu iestādes filiālēm		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
Maksātspēja	Informācija par to, vai finanšu iestāde atbilst šādām prasībām: a) pašu kapitāla prasības, kas noteiktas Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. pantā, ņemot vērā visus pasākumus, kas pieņemti vai atzīti saskaņā ar minētās regulas 458. pantu, un attiecīgā gadījumā ņemot vērā pārejas pasākumus saskaņā ar minētās regulas Desmito daļu; b) visas papildu pašu kapitāla prasības, kas noteiktas saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 104. pantu; c) kapitāla rezervju prasības, kas izklāstītas Direktīvas 2013/36/ES VII sadaļas 4. nodaļā		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	*Lūdzu, ņemiet vērā, ka informāciju par neatbilstībām obligātajām regulējuma prasībām un par visiem uzraudzības pasākumiem, ko kompetentās iestādes veic, lai tās novērstu, norāda ārpus šīs veidnes regulārai informācijas apmaiņai un saskaņā ar īstenošanas tehnisko standartu 2. panta 3. punktu*
	Finanšu iestādes pirmā līmeņa pamata kapitāla rādītājs Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. panta 2. punkta a) apakšpunkta nozīmē	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Finanšu iestādes pirmā līmeņa kapitāla rādītājs Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Finanšu iestādes kopējais kapitāla rādītājs Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. panta 2. punkta c) apakšpunkta nozīmē	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	Finanšu iestādes kopējā riska darījumu vērtība Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. panta 3. punkta nozīmē;	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Pašu kapitāla prasības, kuras piemēro piederības dalībvalstī saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 575/2013 92. pantu, ņemot vērā visus pasākumus, kas pieņemti vai atzīti saskaņā ar minētās regulas 458. pantu, un attiecīgā gadījumā ņemot vērā pārejas pasākumus, kas izklāstīti minētās regulas Desmitajā daļā	*[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]*	*[Vērtība jānorāda, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Tādu kapitāla saglabāšanas rezervju līmenis, kuras iestādei ir jāuztur saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 129. pantu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Visu tādu iestādes specifisko pretciklisko kapitāla rezervju līmenis, kuras iestādei ir jāuztur saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 130. pantu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Visu tādu sistēmiskā riska rezervju līmenis, kuras iestādei ir jāuztur saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 133. pantu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP*/*FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
	Visu tādu G-SNI rezervju līmenis vai visu G-SNI rezervju līmenis, kuras iestādei ir jāuztur saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 131. panta 4. un 5. punktu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām		*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
	Visu tādu papildu pašu kapitāla prasību līmenis, kuras noteiktas saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 104. panta 1. punktu, un visu tādu citu prasību līmenis, kuras noteiktas saistībā ar iestādes maksātspēju saskaņā ar minēto pantu	Pamatojoties uz īstenošanas tehnisko standartu noteikumiem par prasībām informācijas sniegšanai uzraudzības vajadzībām	*[Vērtība no* COREP *ziņojuma]*	*Uzņēmējas dalībvalsts kompetento iestāžu, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli, sniegtā informācija*
Svira	Informācija, ko finanšu iestāde saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 575/2013 451. pantu atklājusi attiecībā uz savu sviras rādītāju un pārmērīgas sviras riska pārvaldību		*[Saite uz finanšu iestādes atklāto informāciju]*	

3. DAĻA

REIZI GADĀ – PAKALPOJUMI

Veidne informācijas apmaiņai par pārrobežu pakalpojumu sniedzējiem

Atsauce uz tiesību aktu:	Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 16. pants
Informācijas apmaiņas biežums:	Reizi gadā pēc pieprasījuma
Kompetentā iestāde:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Atsauces datums (31/12/gggg):	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	
Konsolidēta informācija (jā/nē)	*Lūdzu, norādiet "jā", ja informācija šajā veidnē tiek sniegta konsolidēti, nevis finanšu iestāžu līmenī*

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP/FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
Informācija par pārrobežu pakalpojumu sniedzējiem	To noguldījumu apjoms, kas saņemti no uzņēmējas dalībvalsts rezidentiem	*[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]*	*[Vērtība, ko norāda miljonos finanšu iestādes piemērojamajā valūtā, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	
	To aizdevumu apjoms, kas sniegti uzņēmējas dalībvalsts rezidentiem	*[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]*	*[Vērtība, ko norāda miljonos finanšu iestādes piemērojamajā valūtā, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām]*	
	Turpmākie dati ir saistīti ar darbībām, kas minētas Direktīvas 2013/36/ES I pielikumā un par kurām finanšu iestāde ir paziņojusi, ka tā vēlas tās veikt uzņēmējā dalībvalstī, sniedzot pakalpojumus			
	Veids, kādā finanšu iestāde veic darbības		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Darbības, kas ir visnozīmīgākās, ņemot vērā finanšu iestādes darbības uzņēmējā dalībvalstī		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Apstiprinājums, vai finanšu iestāde veic darbības, kas atzītas par pamatdarbībām paziņojumā, ko iestāde sniegusi saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 39. pantu		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	

4. DAĻA

FILIĀLES – NO UZŅĒMĒJĀM DALĪBVALSTĪM

Veidne informācijas apmaiņai par filiālēm, kas veic uzņēmējdarbību uzņēmējās dalībvalstīs

Atsauce uz tiesību aktu:	Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 15. pants
Informācijas apmaiņas biežums:	Reizi gadā
Kompetentā iestāde:	
Filiāles nosaukums:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Atsauces datums (31/12/gggg):	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	

Informācijas grupa	Informācija	Attiecīgā gadījumā atsauce uz *COREP/FINREP* vai citām informācijas sniegšanas veidnēm	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
Informāciju par filiālēm, kas veic uzņēmējdarbību uzņēmējās dalībvalstīs	Filiāles tirgus daļas aizdevumos	*[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]*	*[Vērtība jānorāda %, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām. Šī vērtība nav jānorāda, ja tas nepārsniedz 2 % no aizdevumu kopējā apjoma uzņēmējā dalībvalstī]*	
	Filiāles tirgus daļas noguldījumos	*[Definīcija un aprēķināšanas formula, ko sniedz kompetentā iestāde]*	*[Vērtība jānorāda %, pamatojoties uz valstu ziņojumiem un specifikācijām. Šī vērtība nav jānorāda, ja tas nepārsniedz 2 % no noguldījumu kopējā apjoma uzņēmējā dalībvalstī]*	
	Filiāles vai tās darbību radītie sistēmiskie riski uzņēmējā dalībvalstī, tostarp novērtējums par filiāles darbības apturēšanas vai slēgšanas iespējamo ietekmi uz sistēmisko likviditāti, maksājumu sistēmām, tīrvērtes un norēķinu sistēmām		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Šķēršļi naudas un nodrošinājuma pārvešanai filiālei vai no filiāles		*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	

5. DAĻA

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA REIZI GADĀ – NOGULDĪJUMU GARANTIJU SISTĒMAS

Veidne informācijas apmaiņai par noguldījumu garantiju sistēmām

Atsauce uz tiesību aktu:	Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 6. pants
Informācijas apmaiņas biežums:	Reizi gadā
Kompetentā iestāde:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Atsauces datums (31/12/gggg):	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	
Konsolidēta informācijas (jā/nē)	*Lūdzu, norādiet "jā", ja informācija šajā veidnē tiek sniegta konsolidēti, nevis finanšu iestāžu līmenī*

Informācijas grupa	Informācija	Informatīvā vērtība (kvantitatīvā informācija, ja tāda tiek prasīta, vai kvalitatīvā informācija, ko norāda brīvā tekstā)	Piezīmes
Noguldījumu garantiju sistēma	Noguldījumu garantiju sistēmas, pie kuras pieder finanšu iestāde, nosaukums	*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Noguldījumu garantiju sistēmas maksimālais segums uz vienu tiesīgo noguldītāju	*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Seguma joma, segto noguldījumu veidi un visi seguma izņēmumi, tostarp produkti un noguldītāju veidi	*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Noguldījumu garantiju sistēmas finansēšanas pasākumi, jo īpaši tas, vai sistēma tiek finansēta *ex ante* vai *ex post*, un sistēmas apjoms	*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	
	Sistēmas administratora kontaktinformācija	*[Atbilde uz jautājumu brīvā tekstā attiecībā uz ziņojuma sniegšanas datumu. Ja nav izmaiņu salīdzinājumā ar iepriekšējo pārskata periodu, kompetentās iestādes var atsaukties uz jau sniegtu informāciju vai attiecīgi to aktualizēt]*	

6. DAĻA

REIZI GADĀ – PAPILDU INFORMĀCIJA

Papildu informācijas apmaiņa par atsevišķu finanšu iestāžu vadību un īpašumtiesībām, to likviditāti un finansējuma politiku, likviditātes un finansējuma ārkārtas rīcības plāniem un sagatavošanos ārkārtas situācijām

Atsauce uz tiesību aktu:	Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 3. pants, 4. panta 3. punkts un 14. pants
Informācijas apmaiņas biežums:	Reizi gadā
Kompetentā iestāde:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Atsauces datums (31/12/gggg):	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	
Konsolidēta informācijas (jā/nē)	*Lūdzu, norādiet "jā", ja informācija šajā veidnē tiek sniegta konsolidēti, nevis finanšu iestāžu līmenī*

Papildu informācijas apmaiņa par iestādes vadību un īpašumtiesībām un sagatavošanos ārkārtas situācijām

1. Finanšu iestādes pašreizējā organizatoriskā struktūra, tostarp tās darbības jomas un attiecības ar sabiedrībām grupas ietvaros
2. Ārkārtas gadījumiem paredzēta kontaktinformācija – kompetento iestāžu darbinieki, kuri ir atbildīgi par ārkārtas situāciju pārvarēšanas un saziņas procedūrām, ko piemēro ārkārtas situācijās

Papildu informācija, ar ko jāapmainās ar uzņēmējas dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kuras uzrauga nozīmīgu filiāli

1. Pašreizējā vadības un augstākās vadības struktūra, tostarp atbildības sadalījums attiecībā uz filiāles pārraudzību
2. Aktuālais akcionāru un dalībnieku saraksts, kuriem ir būtiska līdzdalība, pamatojoties uz informāciju, ko kredītiestādes sniegušas saskaņā ar Direktīvas 2013/36/ES 26. panta 1. punktu
3. Finanšu iestādes likviditātes un finansējuma politika, tostarp apraksts par finansēšanas pasākumiem filiālēm, par grupas iekšējiem atbalsta pasākumiem un centralizētā naudas kopfonda procedūrām
4. Finanšu iestādes likviditātes un finansējuma ārkārtas situāciju plāni, tostarp informācija par pieņemtajiem spriedzes scenārijiem

II PIELIKUMS

Veidne informācijas apmaiņai likviditātes stresa gadījumā

Juridiskā atsauce:	Komisijas Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 17. pants
Kompetentā iestāde:	
Finanšu iestādes nosaukums:	
Iesniegšanas datums (dd/mm/gggg):	
Konsolidēta informācija (jā/nē)	*Lūdzu, norādiet "jā", ja informācija šajā veidnē tiek sniegta konsolidēti, nevis atsevišķu finanšu iestāžu līmenī*

1. IEDAĻA

Likviditātes stresa situācijas apraksts

Jautājums/informācijas elements	Atbilde/vērtība
Vai ir radusies stresa situācija, vai arī tāda, domājams, varētu rasties nākamajā mēnesī vai vēlāk (norādīt laikposmu)?	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*
Situācijas, tostarp stresa situācijas cēloņa, apraksts	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*
Kas notiks turpmāk? Kam būtu jānotiek saistībā ar kompetento iestādi?	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*
Vai ir uzsākta plāna neparedzētām situācijām, piemēram, neparedzētu izdevumu finansēšanas plāna, īstenošana?	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*
Situācijas paredzamā ietekme uz izplatīšanās risku piederības dalībvalsts banku nozarē turpmākajos 3–6 mēnešos	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*
Situācijas paredzamā ietekme uz finanšu iestādi – tostarp uz tās svarīgajām ekonomiskajām funkcijām – turpmākajos 3–6 mēnešos	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*
Situācijas paredzamā ietekme uz filiāles darbībām turpmākajos 3–6 mēnešos	*[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]*

2. IEDAĻA

Pasākumi un atveseļošana

Lūdzu, norādiet pasākumus, kurus līdz šim veikusi finanšu iestāde vai kompetentā iestāde, lai mazinātu stresa situācijas cēloņus. Sniedziet sīkāku informāciju, kāda ir bijusi šo pasākumu ietekme.

Pasākums un kas šo pasākumu īstenojis	Ietekme
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*

Lūdzu, norādiet turpmākos pasākumus, kurus finanšu iestāde vai kompetentā iestāde plāno veikt, lai mazinātu stresa situācijas cēloņus. Sniedziet sīkāku informāciju par šo pasākumu īstenošanas grafiku un to paredzamo ietekmi.

Pasākums un kas šo pasākumu īstenos	Laika grafiks	Ietekme
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*	*Teksts brīvā formā*

Kādi ir atskaites punkti turpmākajai rīcībai un kādus notikumus tā izraisīs?

[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]

Lūdzu, norādiet finanšu iestādes vai kompetentās iestādes veiktos pasākumus, lai uzlabotu likviditātes pozīciju. Sniedziet sīkāku informāciju par to kvantitatīvo ietekmi.

Pasākums un kas šo pasākumu īstenojis	Ietekme
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*

Lūdzu, norādiet turpmākos pasākumus, kurus finanšu iestāde vai kompetentā iestāde plāno veikt, lai mazinātu stresa situācijas cēloņus. Sniedziet sīkāku informāciju par šo pasākumu īstenošanas grafiku un to paredzamo ietekmi.

Pasākums un kas šo pasākumu īstenos	Laika grafiks	Ietekme
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*	*Teksts brīvā formā*

Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*	*Teksts brīvā formā*
Teksts brīvā formā	*Teksts brīvā formā*	*Teksts brīvā formā*

Kādi ir atskaites punkti turpmākajai rīcībai un kādus notikumus tā izraisīs?

[Atbilde sniedzama brīvā teksta formā]

Lūdzu, norādiet arī jaunāko pieejamo kvantitatīvo informāciju par likviditāti, kā norādīts Deleģētās regulas (ES) Nr. 524/2014 4. panta 1. punkta c)–h) apakšpunktā (skatīt arī veidnes I pielikuma 1. vai 2. daļā).

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 621/2014

(2014. gada 11. jūnijs),

ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ([1]),

ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ([2]), un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

(2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 11. jūnijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

([1]) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
([2]) OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods (1)	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MK	53,3
	TR	71,7
	ZZ	62,5
0707 00 05	MK	36,9
	TR	105,3
	ZZ	71,1
0709 93 10	MA	68,1
	TR	113,5
	ZA	27,3
	ZZ	69,6
0805 50 10	AR	104,4
	TR	120,8
	ZA	126,5
	ZZ	117,2
0808 10 80	AR	103,5
	BR	77,8
	CL	94,3
	CN	98,7
	NZ	135,2
	US	183,9
	UY	168,2
	ZA	99,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	TR	250,0
	ZZ	250,0
0809 29 00	TR	377,6
	ZZ	377,6

(1) Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2014. gada 26. maijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Starptautiskās Darba konferences 103. sesijā attiecībā uz Konvencijas par darbu jūrniecībā kodeksa grozījumiem

(2014/346/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 218. panta 9. punktu saistībā ar 153. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 153. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Starptautiskās Darba organizācijas (*ILO*) 2006. gada Konvencijā par darbu jūrniecībā, turpmāk "Konvencija", ir noteikti minimālie dzīves un darba standarti visiem jūrniekiem, kas strādā uz kuģiem, kuri kuģo ar ratificējušo valstu karogiem.

(2) Konvencijas kodeksa grozījumus, turpmāk "grozījumi", pieņēma saskaņā ar Konvenciju izveidotā "Īpašā trīspusējā komiteja", turpmāk "Komiteja", savā 2014. gada 7.–11. aprīļa sanāksmē. Grozījumi tiek iesniegti apstiprināšanai Starptautiskās Darba konferences 103. sesijā 2014. gada 28. maijā – 12. jūnijā.

(3) Grozījumi attiecas uz kuģu īpašnieku atbildību attiecībā uz kompensāciju par prasībām nāves, miesas bojājumu gadījumā un attiecībā uz jūrnieku pamešanas gadījumiem.

(4) Daļa noteikumu saskaņā ar Konvenciju un grozījumi ir Savienības kompetencē un attiecas uz jautājumiem, kuros Savienība ir pieņēmusi noteikumus. Grozījumi mijiedarbosies ar spēkā esošo *acquis*, jo īpaši tādās jomās kā sociālā politika un transports. Konkrētāk, uz lielāko daļu no Konvencijas noteikumiem jau attiecas Padomes Direktīva 2009/13/EK (2009. gada 16. februāris), ar ko īsteno Eiropas Kopienas Kuģu īpašnieku asociāciju (EKKĪA) un Eiropas Transporta darbinieku federācijas (ETDF) Nolīgumu par 2006. gada Konvenciju par darbu jūrniecībā un groza Direktīvu 1999/63/EK ([1]). Konvencijas īstenošanu Savienībā nodrošina arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/16/EK (2009. gada 23. aprīlis) par ostas valsts kontroli ([2]), kurā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/38/ES ([3]), un Eiropas Parlamenta un Padomes "Karoga valsts direktīva" 2013/54/ES ([4]), ar ko īsteno Direktīvas 2009/13/EK pielikumu.

(5) Kodeksa grozījumi, ko apstiprinājusi Starptautiskā Darba konference, stāsies spēkā attiecībā uz visām pusēm saskaņā ar Konvencijas XV pantu un tajā paredzētajiem nosacījumiem. No tā izriet, ka Konvencijas par darbu jūrniecībā kodeksa grozījumi būs ar starptautisku nolīgumu izveidotas struktūras noteikumi ar juridiskām sekām.

([1]) OV L 124, 20.5.2009., 30. lpp.
([2]) OV L 131, 28.5.2009., 57. lpp.
([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/38/ES (2013. gada 12. augusts), ar ko groza Direktīvu 2009/16/EK par ostas valsts kontroli (OV L 218, 14.8.2013., 1. lpp.).
([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/54/ES (2013. gada 20. novembris) par dažiem karoga valsts atbildības aspektiem attiecībā uz atbilstību 2006. gada Konvencijai par darbu jūrniecībā un tās izpildi (OV L 329, 10.12.2013., 1. lpp.).

(6) Ņemot vērā iepriekš minēto, saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu nepieciešams, lai Padome pieņemtu lēmumu, ar ko nosaka nostāju, kas Savienības vārdā jāapstiprina, attiecībā uz jautājumiem, kuri ir Savienības kompetencē un attiecībā uz kuriem Savienība ir pieņēmusi noteikumus, vienlaikus pilnvarojot dalībvalstis kopīgi rīkoties Savienības interesēs, kura nav SDO dalībniece [1],

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Savienības nostāja Starptautiskās Darba konferences 103. sesijā attiecībā uz jautājumiem, kuri ir Savienības kompetencē un kuros Savienība ir pieņēmusi noteikumus, ir – atbalstīt Konvencijas kodeksa grozījumu, ko Komiteja pieņēma 2014. gada 7.–11. aprīļa sanāksmē, apstiprināšanu. Grozījumu teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. Dalībvalstis, kopīgi rīkojoties Savienības interesēs, apstiprinot Konvencijas kodeksa grozījumus Starptautiskās Darba konferences 103. sesijā, ieņem Savienības nostāju, kā noteikts 1. punktā.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2014. gada 26. maijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
Ch. VASILAKOS

[1] Eiropas Savienības Tiesas 1993. gada 19. marta Atzinums Nr. 2/91, *ECR* 1993-I, 1061. lpp., 26. punkts.

PIELIKUMS

ĪPAŠĀS TRĪSPUSĒJĀS KOMITEJAS, KO SASKAŅĀ AR XIII PANTU 2006. GADA KONVENCIJĀ PAR DARBU JŪRNIECĪBĀ (MLC, 2006) IZVEIDOJUSI VADĪBAS STRUKTŪRA, PIRMĀ SANĀKSME

Teksts, ko pieņēmusi Īpašā trīspusējā komiteja, ko saskaņā ar XIII pantu 2006. gada Konvencijā par darbu jūrniecībā (*MLC*, 2006) izveidojusi vadības struktūra

Kodeksa grozījumu priekšlikums saistībā ar 2006. gada Konvencijas par darbu jūrniecībā 2.5. noteikumu

A. **Priekšlikumi saistībā ar A2.5. standartu**

Pašreizējā virsrakstā "A2.5. standarts – Repatriācija" "A2.5." aizvieto ar "A2.5.1.".

Pēc esošā A2.5. standarta 9. punkta pievieno šādu virsrakstu un tekstu:

"A2.5.2. standarts – Finansiāls nodrošinājums

1. Īstenojot 2.5. noteikuma 2. punktu, šis standarts nosaka prasības nodrošināt ātru un efektīvu finansiālā nodrošinājuma sistēmu, lai palīdzētu jūrniekiem viņu pamešanas gadījumā.

2. Šā standarta nozīmē jūrnieku uzskata par pamestu, ja, pārkāpjot šīs Konvencijas prasības vai jūrnieku darba līguma noteikumus, kuģa īpašnieks:

   a) nesedz izmaksas par jūrnieka repatriāciju; vai

   b) ir atstājis jūrnieku bez nepieciešamās apgādības un atbalsta; vai

   c) ir citādi vienpusēji pārtraucis sakarus ar jūrnieku, tostarp neizmaksā līguma algu vismaz divus mēnešus.

3. Katrs dalībnieks nodrošina, ka attiecībā uz kuģiem, kas kuģo ar tā karogu, pastāv šā standarta prasībām atbilstoša finansiālā nodrošinājuma sistēma. Finansiālā nodrošinājuma sistēma var būt izveidota kā sociālā nodrošinājuma sistēma vai apdrošināšana, vai valsts fonds, vai cita līdzīga kārtība. Tās veidu nosaka dalībnieks pēc apspriešanās ar attiecīgajām kuģu īpašnieku un jūrnieku organizācijām.

4. Finansiālā nodrošinājuma sistēma pamestiem jūrniekiem uz kuģa, kas kuģo ar dalībnieka karogu, nodrošina tiešu piekļuvi, pietiekamu segumu un paātrinātu finansiālu palīdzību saskaņā ar šo standartu.

5. Šā standarta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē vajadzīgā apgāde un atbalsts jūrniekiem ietver pietiekamu pārtiku, pajumti, dzeramā ūdens krājumus, kurināmo, kas vajadzīgs izdzīvošanai uz kuģa klāja, un vajadzīgo medicīnisko aprūpi.

6. Katrs dalībnieks pieprasa, lai kuģi, kas kuģo ar tā karogu un kuriem piemēro 5.1.3.noteikuma 1. vai 2. punktu, uz klāja ņem līdzi sertifikātu vai citu dokumentāru pierādījumu par finansiālo nodrošinājumu, ko izdevis finansiālā nodrošinājuma sniedzējs. Kopiju novieto labi redzamā vietā uz klāja, kur tā ir pieejama jūrniekiem. Ja finansiālo nodrošinājumu sniedz vairāk nekā viens finansiālā nodrošinājuma sniedzējs, uz kuģa jābūt dokumentam, ko sagatavojis katrs nodrošinājuma sniedzējs.

7. Sertifikātā vai citā dokumentārā pierādījumā par finansiālo nodrošinājumu iekļauj informāciju, kas pieprasīta A2-I papildinājumā. Tā ir angļu valodā, vai arī tai pievieno tulkojumu angļu valodā.

8. Palīdzību, ko sniedz finansiāla nodrošinājuma sistēma, piešķir nekavējoties pēc jūrnieka vai jūrnieka iecelta pārstāvja pieprasījuma, kam pievienots nepieciešamais pamatojums par tiesībām saskaņā ar iepriekšminēto 2. punktu.

9. Ņemot vērā 2.2. un 2.5. noteikumu, palīdzībai, ko sniedz finansiālā nodrošinājuma sistēma, jābūt pietiekamai, lai segtu šādus izdevumus:

   a) nesamaksātā darba alga un citas tiesības, kas jūrniekam pienākas no kuģa īpašnieka saskaņā ar darba līgumu, attiecīgo darba koplīgumu vai karoga valsts tiesību aktiem, ar četru mēnešu ierobežojumu attiecībā uz jebkādu šādu nesamaksātu darba algu un četru mēnešu ierobežojumu attiecībā uz šādām neizmantotām tiesībām;

b) visas izmaksas, kas jūrniekam pamatoti radušās, ieskaitot 10. punktā minētās repatriācijas izmaksas; un

c) jūrnieka pamatvajadzības, tostarp: pietiekama pārtika, vajadzības gadījumā apģērbs, pajumte, dzeramā ūdens krājumi, kurināmais, kas vajadzīgs izdzīvošanai uz kuģa klāja, vajadzīgā medicīniskā aprūpe un citi pamatoti izdevumi vai izmaksas, kuras saistītas ar darbību vai bezdarbību, kas nozīmē pamešanu, līdz jūrnieka pārbraukšanai mājās.

10. Repatriācijas izmaksas ietver ceļu līdz repatriācijas galamērķim piemērotā un operatīvā veidā, parasti ar gaisa satiksmi, un izdevumus par pārtiku un pajumti no brīža, kad jūrnieks atstājis kuģi, līdz brīdim, kad jūrnieks ir ieradies mājās, nepieciešamo medicīnisko aprūpi, personīgās bagāžas nosūtīšanu un transportu un jebkuras citas pamatotas izmaksas vai maksājumus, kas izriet no pamešanas.

11. Finansiālo nodrošinājumu nevar pārtraukt pirms finansiālā nodrošinājuma termiņa beigām, izņemot gadījumu, ja finansiālā nodrošinājuma sniedzējs vismaz 30 dienas iepriekš ir sniedzis iepriekšēju paziņojumu karoga valsts kompetentajai iestādei.

12. Ja apdrošināšanas vai cita finansiālā nodrošinājuma sniedzējs ir veicis jūrniekam maksājumu saskaņā ar šo standartu, šāds pakalpojumu sniedzējs ar subrogāciju, cesiju vai citādi iegūst tiesības (līdz summas apmēram, ko tas samaksājis, un saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem), kādas būtu saņēmis jūrnieks.

13. Šajā standartā teiktais neierobežo apdrošinātāja vai finansiālā nodrošinājuma sniedzēja tiesības vērsties pret trešām personām.

14. Šā standarta noteikumi nav paredzēti kā ekskluzīvi noteikumi vai noteikumi, kas ierobežo jebkādas citas tiesības, prasības vai tiesiskās aizsardzības līdzekļus, kas var būt pieejami, lai sniegtu kompensāciju pamestajiem jūrniekiem. Valsts normatīvajos aktos var paredzēt, ka jebkuras summas, kas maksājamas saskaņā ar šo standartu, var kompensēt ar summām, kas ir saņemtas no citiem avotiem, kas izriet no jebkādām tiesībām, prasībām vai tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, uz kuriem var attiekties kompensācija saskaņā ar šo standartu."

B. **Priekšlikums saistībā ar B2.5. norādījumu**

Esošā B2.5.norādījuma beigās pievieno šādu virsrakstu un tekstu:

"B2.5.3. norādījums – Finansiālais nodrošinājums

1. Īstenojot A2.5.2. standarta 8. punktu, ja ir vajadzīgs laiks, lai pārbaudītu dažu aspektu pamatotību jūrnieka vai jūrnieka iecelta pārstāvja pieprasījumā, tam nebūtu jāaizkavē jūrnieku nekavējoties saņemt tādu lūgtās palīdzības daļu, kas ir atzīta par pamatotu."

C. **Priekšlikums par jaunu papildinājumu**

Pirms A5-I papildinājuma pievieno šādu papildinājumu:

"A2-I PAPILDINĀJUMS

Pierādījumi par finansiālo nodrošinājumu saskaņā ar 2.5. noteikuma 2. punktu

Sertifikāts vai cits dokumentārs pierādījums, kas minēts A2.5.2. standarta 7. punktā, ietver šādu informāciju:

a) kuģa nosaukums;

b) kuģa reģistrācijas osta;

c) kuģa izsaukuma signāls;

d) kuģa SJO numurs;

e) finansiālā nodrošinājuma sniedzēja vai sniedzēju nosaukums un adrese;

f) kontaktinformācija par personu vai struktūru, kas atbild par jūrnieku palīdzības pieprasījumu izskatīšanu;

g) kuģa īpašnieka vārds/nosaukums;

h) finansiālā nodrošinājuma derīguma termiņš; un

i) finansiālā nodrošinājuma sniedzēja apliecinājums, ka finansiālais nodrošinājums atbilst A2.5.2. standarta prasībām."

D. **Priekšlikumi saistībā ar A5-I papildinājumu, A5-II papildinājumu un A5-III papildinājumu**

A5-I papildinājuma beigās pievieno šādu ierakstu:

"Finansiālais nodrošinājums repatriācijai."

A5-II papildinājumā sadaļā "Paziņojums par jūras darbaspēka atbilstību. I daļa" pēc 14. punkta pievieno šādu punktu:

"15. Finansiālais nodrošinājums repatriācijai (2.5. noteikums)."

A5-II papildinājumā sadaļā "Paziņojums par jūras darbaspēka atbilstību. II daļa" pēc 14. punkta pievieno šādu punktu:

"15. Finansiālais nodrošinājums repatriācijai (2.5. noteikums)."

A5-III papildinājuma beigās pievieno šādu aili:

"Finansiālais nodrošinājums repatriācijai."

Kodeksa grozījumu priekšlikums saistībā ar 2006. gada Konvencijas par darbu jūrniecībā 4.2. noteikumu

A. **Priekšlikumi saistībā ar A4.2. standartu**

Pašreizējā virsrakstā "A4.2. standarts – Kuģu īpašnieku atbildība" "A4.2." aizvieto ar "A4.2.1.".

Pēc esošā A4.2. standarta 7. punkta pievieno šādu tekstu:

"8. Valstu normatīvajos aktos nosaka, ka finansiālā nodrošinājuma sistēmai, lai izmaksātu kompensāciju, kā paredzēts šā standarta 1. punkta b) apakšpunktā attiecībā uz līgumiskām prasībām, kas definētas A4.2.2. standartā, jāatbilst šādām minimālajām prasībām:

a) līgumā paredzēto kompensāciju, ja tā noteikta jūrnieka darba līgumā un neskarot šā punkta c) apakšpunkta noteikumus, izmaksā pilnībā un nekavējoties;

b) nedrīkst būt spiediena pieņemt nepilnu līgumsummas maksājumu;

c) ja jūrnieka ilgstošas invaliditātes veida dēļ ir grūti novērtēt galīgo kompensāciju, ko jūrnieks var būt tiesīgs saņemt, jūrniekam izmaksā starpposma maksājumu vai maksājumus, lai novērstu nevajadzīgas grūtības;

d) saskaņā ar 4.2. noteikuma 2. punktu jūrnieks saņem maksājumu, neskarot citas juridiskas tiesības, bet kuģa īpašnieks šādu maksājumu var kompensēt ar jebkādu kompensāciju par zaudējumiem, kas izriet no jebkuras citas jūrnieka iesniegtas prasības pret kuģa īpašnieku un kas izriet no tā paša starpgadījuma; un

e) prasību par līgumā paredzēto kompensāciju var iesniegt tieši attiecīgais jūrnieks vai viņa tuvākais radinieks, vai jūrnieka pārstāvis, vai noteiktais atbalsta saņēmējs.

9. Ar valsts normatīvajiem aktiem nodrošina, ka jūrnieki saņem iepriekšēju paziņojumu, ja kuģa īpašnieka finansiālo nodrošinājumu ir paredzēts atcelt vai izbeigt.

10. Ar valsts normatīvajiem aktiem nodrošina, ka finansiālā nodrošinājuma sniedzējs informē karoga valsts kompetento iestādi, ja kuģa īpašnieka finansiālais nodrošinājums ir atcelts vai izbeigts.

11. Katrs dalībnieks pieprasa, lai kuģi, kas kuģo ar tā karogu, ņemtu līdzi uz klāja sertifikātu vai citu dokumentāru pierādījumu par finansiālo nodrošinājumu, ko izdevis finansiālā nodrošinājuma sniedzējs. Kopiju novieto labi redzamā vietā uz klāja, kur tā ir pieejama jūrniekiem. Ja finansiālo nodrošinājumu sniedz vairāk nekā viens finansiālā nodrošinājuma sniedzējs, uz kuģa jābūt dokumentam, ko sagatavojis katrs nodrošinājuma sniedzējs.

12. Finansiālo nodrošinājumu nevar pārtraukt pirms finansiālā nodrošinājuma termiņa beigām, izņemot gadījumu, ja finansiālā nodrošinājuma sniedzējs vismaz 30 dienas iepriekš ir sniedzis iepriekšēju paziņojumu karoga valsts kompetentajai iestādei.

13. Finansiālais nodrošinājums nodrošina apmaksu par visām līgumiskām prasībām, uz ko tas attiecas un kas radušās laikposmā, kurā dokuments ir derīgs.

14. Sertifikātā vai citā dokumentārā pierādījumā par finansiālu nodrošinājumu iekļauj informāciju, kas pieprasīta A4-I papildinājumā. Tā ir angļu valodā, vai arī tai pievieno tulkojumu angļu valodā."

A4.2. standarta beigās pievieno šādu virsrakstu un tekstu:

"A4.2.2. standarts – Līgumisko prasību apstrāde

1. A4.2.1 standarta 8. punkta un šā standarta nozīmē termins "līgumiska prasība" ir jebkura prasība, kas attiecas uz jūrnieka nāvi vai ilgstošu darba nespēju, kas radusies ar darbu saistīta savainojuma, slimības vai apdraudējuma dēļ, kā paredzēts valsts tiesību aktos, jūrnieku darba līgumā vai koplīgumā.

2. Finansiālā nodrošinājuma sistēma, kas paredzēta A4.2.1 standarta 1. punkta b) apakšpunktā, var būt īstenota sociālās nodrošināšanas sistēmas vai apdrošināšanas, vai fondu, vai citu līdzīgu pasākumu veidā. Tās veidu nosaka dalībnieks pēc apspriešanās ar attiecīgajām kuģu īpašnieku un jūrnieku organizācijām.

3. Valstu normatīvie akti nodrošina efektīvu kārtību, lai saņemtu, apstrādātu un taisnīgi izšķirtu līgumiskās prasības attiecībā uz kompensāciju, kas minēta A4.2.1. standarta 8. punktā, izmantojot ātras un taisnīgas procedūras."

B. **Priekšlikumi saistībā ar B4.2. norādījumu**

Pašreizējā virsrakstā "B4.2. norādījums – Kuģu īpašnieku atbildība" "B4.2." aizvieto ar "B4.2.1.".

Pašreizējā B4.2. norādījuma 1. punktā frāzi "A4.2. standarta" aizstāj ar "A4.2.1. standarta".

Pēc esošā B4.2. norādījuma 3. punkta pievieno šādu virsrakstu un tekstu:

"B4.2.2. norādījums – Līgumisko prasību apstrāde

1. Valsts tiesību aktos vai noteikumos būtu jāparedz, ka līgumiskas prasības maksājuma puses var izmantot B4-I papildinājumā noteikto veidlapas paraugu par līgumiskās prasības maksājuma saņemšanu un atbrīvošanu no saistībām."

C. **Priekšlikumi jauniem papildinājumiem**

Pēc A2-I papildinājuma pievieno šādu papildinājumu:

"A4-I PAPILDINĀJUMS

Pierādījumi par finansiālo nodrošinājumu saskaņā ar 4.2. noteikumu

Sertifikātā vai citos finansiālā nodrošinājuma dokumentāros pierādījumos, kas prasīti A4.2.1. standarta 14. punktā, ietver šādu informāciju:

a) kuģa nosaukums;

b) kuģa reģistrācijas osta;

c) kuģa izsaukuma signāls;

d) kuģa SJO numurs;

e) finansiālā nodrošinājuma sniedzēja vai sniedzēju nosaukums un adrese;

f) kontaktinformācija par personām vai struktūru, kas atbild par jūrnieku līgumisko prasību izskatīšanu;

g) kuģa īpašnieka vārds/nosaukums;

h) finansiālā nodrošinājuma derīguma termiņš; un

i) finansiālā nodrošinājuma sniedzēja apliecinājums, ka finansiālais nodrošinājums atbilst A4.2.1. standarta prasībām."

Pēc A4-I papildinājuma pievieno šādu papildinājumu:

"B4-I PAPILDINĀJUMS

Veidlapas paraugs par līgumiskās prasības maksājuma saņemšanu un atbrīvošanu no saistībām, kas minēts B4.2.2. norādījumā

Kuģis (nosaukums, reģistrācijas osta un SJO numurs): .....

Starpgadījums (vieta un datums): .....

Jūrnieks/likumīgs mantinieks un/vai apgādājamais: .....

Kuģa īpašnieks: .....

Es, [jūrnieks] [jūrnieka likumīgs mantinieks un/vai apgādājamais] (*), ar šo apstiprinu summas [valūta un apmērs] saņemšanu, izpildot kuģa īpašnieka pienākumu maksāt līgumā paredzēto kompensāciju par miesas bojājumiem un/vai nāves gadījumā saskaņā ar [maniem]/[jūrnieka] (*) nodarbinātības noteikumiem, un es ar šo atbrīvoju kuģa īpašnieku no pienākumiem saskaņā ar minētajiem noteikumiem un nosacījumiem.

Maksājumu veic bez atbildības atzīšanas par prasību un pieņem, neskarot [manas]/[jūrnieka likumīgā mantinieka un/vai apgādājamā] (*) tiesības iesniegt juridisku prasību attiecībā uz nolaidību, civiltiesību pārkāpumu, obligātu pienākumu neizpildi vai jebkādu citu tiesiskās aizsardzības līdzekli, kas pieejams un kas izriet no iepriekš minētā starpgadījuma.

Datums: .....

Jūrnieks/likumīgs mantinieks un/vai apgādājamais: .....

Paraksts: .....

Apstiprinājumam:

Kuģa īpašnieks/īpašnieka pārstāvis:

Paraksts: .....

Finansiālā nodrošinājuma sniedzējs:

Paraksts: .....

(*) Nevajadzīgo svītro."

D. **Priekšlikumi saistībā ar A5-I papildinājumu, A5-II papildinājumu un A5-III papildinājumu**

A5-I papildinājuma beigās pievieno šādu ierakstu:

"Finansiāls nodrošinājums attiecībā uz kuģu īpašnieku atbildību."

A5-II papildinājumā sadaļā "Paziņojums par jūras darbaspēka atbilstību. I daļa" kā pēdējo punktu pievieno šādu punktu:

"16. Finansiāls nodrošinājums attiecībā uz kuģu īpašnieku atbildību (4.2. noteikums)."

A5-II papildinājumā sadaļā "Paziņojums par jūras darbaspēka atbilstību. II daļa" kā pēdējo punktu pievieno šādu punktu:

"16. Finansiāls nodrošinājums attiecībā uz kuģu īpašnieku atbildību (4.2. noteikums)."

A5-III papildinājuma beigās pievieno šādu aili:

"Finansiāls nodrošinājums attiecībā uz kuģu īpašnieku atbildību."

III

(Citi tiesību akti)

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 496/13/COL

(2013. gada 11. decembris)

par *Harpa* koncertzāles un konferenču centra finansējumu (Islande)

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE ("IESTĀDE"),

ŅEMOT VĒRĀ Eiropas Ekonomikas zonas līgumu ("EEZ līgums"), jo īpaši tā 61. panta 3. punkta c) apakšpunktu un 26. protokolu,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi ("Uzraudzības un Tiesas nolīgums"), jo īpaši tā 24. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ Uzraudzības un Tiesas nolīguma 3. protokolu ("3. protokols"), jo īpaši tā II daļas 7. panta 3. punktu,

UZAICINĀJUSI ieinteresētās personas iesniegt savus apsvērumus saskaņā ar šiem noteikumiem ([1]) un ņemot vērā šos apsvērumus,

tā kā:

I. **FAKTI**

1. PROCEDŪRA

(1) Iestāde 2011. gada 19. septembrī saņēma sūdzību (atsauce Nr. 608967) par iespējamu subsīdiju piešķiršanu no Islandes valsts ("valsts") un Reikjavīkas pilsētas ("pilsēta") *Harpa* koncertzāles un konferenču centra ("*Harpa*") pakalpojumiem un restorāna/ēdienu piegādes pakalpojumiem ([2]).

(2) Saņēmusi visu attiecīgo informāciju no Islandes iestādēm un apspriedusi šo lietu sanāksmē 2012. gada 5. jūnijā ([3]), Iestāde ar 2013. gada 20. marta Lēmumu Nr. 128/13/COL nolēma uzsākt oficiālu izmeklēšanas procedūru par iespējamu valsts atbalstu saistībā ar *Harpa* koncertzāles un konferenču centra finansēšanu ("Lēmums Nr. 128/13/COL" vai "lēmums par procedūras uzsākšanu").

(3) Ar vēstuli, kas datēta ar 2013. gada 28. maiju (atsauce Nr. 673762), Islandes iestādes iesniedza apsvērumus par Iestādes lēmumu. Lieta tika arī apspriesta starp Iestādi un Islandes iestādēm paketes sanāksmē Reikjavīkā 2013. gada 4. jūnijā.

([1]) EBTA Uzraudzības iestādes 2013. gada 20. marta Lēmums Nr. 128/13/COL par oficiālas izmeklēšanas procedūras uzsākšanu par iespējamu valsts atbalstu saistībā ar *Harpa* koncertzāles un konferenču centra finansēšanu, publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, OV C 229, 8.8.2013., 18. lpp., un EEZ Pielikums Nr. 44, 8.8.2013., 5. lpp.

([2]) Šajā lēmumā "*Harpa*" attiecas uz pašu ēku, kā arī uz šīs ēkas aprīkojumu.

([3]) Plašāku sarakstes aprakstu skatīt Iestādes Lēmuma Nr. 128/13/COL 2.–5. punktā.

(4) Lēmums 128/13/COL 2013. gada 8. augustā tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un EEZ pielikumā. Ieinteresētajām personām tika dots viens mēnesis, lai tās iesniegtu apsvērumus attiecībā uz Iestādes lēmumu par izmeklēšanas uzsākšanu. Iestāde nesaņēma nekādus apsvērumus no ieinteresētajām personām.

2. PASĀKUMA APRAKSTS

2.1. **Vispārīgs apraksts**

(5) Ar Lēmumu Nr. 128/13/COL Iestāde novērtēja *Harpa* koncertzāles un konferenču centra finansējumu. *Harpa* ir daudzfunkcionāla ēka, kas atrodas Reikjavīkas pilsētas centrā, un tā pašlaik pieder Islandes valstij (54 %) un Reikjavīkas pilsētai (46 %), kuras kopīgi veic tās finansēšanu.

2.2. **Vispārīga informācija**

(6) Reikjavīkas mērs kopā ar Islandes valdības pārstāvjiem 1999. gadā paziņoja, ka Reikjavīkas centrā tiks būvēts koncertu un konferenču centrs. Islandes valsts un pilsēta 2002. gada beigās parakstīja vienošanos par projektu, un nākamajā gadā tika nodibināts uzņēmums *Austurhöfn-TR ehf.* ar mērķi veikt šā projekta pārraudzību ([4]).

(7) Sākotnējais *Harpa* būvniecībai paredzētais uzņēmējdarbības modelis paredzēja to, ka privāta persona būs atbildīga par ēkas būvniecību un ekspluatāciju, par ko saņems ikgadējas iemaksas no valsts un pilsētas. Valsts Tirdzniecības centrs 2004. gada aprīlī paziņoja par šī projekta pirmskvalifikācijas procesa uzsākšanu, un 2005. gadā novērtēšanas komiteja nonāca pie secinājuma, ka sabiedrības ar ierobežotu atbildību *Portus ehf.* piedāvājums bija visizdevīgākais no saņemtajiem četriem piedāvājumiem. Pēc tam Islandes valsts un pilsēta noslēdza līgumu ("Projekta līgums") ar *Portus* par koncertu un konferenču centra būvniecību un ekspluatāciju ([5]). Tomēr 2008. gadā pēc finanšu sabrukuma izvēlētais privātais partneris piedzīvoja nopietnas finanšu grūtības un tam nācās izstāties no projekta, tādēļ *Harpa* būvniecība tika aizturēta.

(8) Kad privātais partneris izstājās no projekta, aptuveni puse no *Harpa* jau bija uzbūvēta, un tādējādi Islandes iestādēm nācās pieņemt lēmumu par *Harpa* centra nākotni. Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju tajā laikā galvenokārt bija pieejamas trīs turpmāk minētās iespējas ([6]).

a) Bija iespējams turpināt projektu ar valsts finansējumu. Tajā laikā tika lēsts, ka attiecīgās izmaksas būtu aptuveni ISK 13 miljardi.

b) Otrā iespēja bija uz laiku atlikt *Harpa* būvniecību. Tika lēsts, ka attiecīgās izmaksas būtu aptuveni ISK 19 miljardi.

c) Trešā iespēja bija apturēt šo projektu uz nenoteiktu laiku vai pat nojaukt to, kas jau bija uzcelts. Tika lēsts, ka projektu pārtraukšanas izmaksas būtu aptuveni ISK 10 miljardi.

(9) Tāpat arī bija skaidrs, ka "pa pusei uzbūvēta" *Harpa* lieluma ēka pašā pilsētas centrā ilgtermiņā radītu problēmas un tās vērtība tiktu iznīcināta. Tādēļ netika uzskatīts par iespējamu projektu pārtraukt, jo jau tā uzsākšanai tika iztērēts milzīgs apjoms līdzekļu un tā atsākšana vēlākā posmā būtu ļoti dārgs un sarežģīts uzdevums. Tādēļ 2009. gada februārī Reikjavīkas mērs un izglītības ministrs panāca vienošanos, saskaņā ar kuru valsts un pilsēta turpinātu projekta būvniecību bez privātā partnera līdzdalības ([7]).

(10) Pēc tam *Austurhöfn-TR ehf.* pārņēma projektu, un plāni tika pārskatīti, lai rastu vairāk ekonomisku risinājumu būvniecības procesam un ēkas projektam. Valsts un pilsētas paziņojumā presei bija teikts, ka pārņemšana ir pagaidu risinājums un ka *Harpa* īpašumtiesības un finansējums tiks pārskatīts, kad ekonomika būs stabilizējusies. Savukārt 2010. gadā tika grozīts Projekta līgums ar mērķi atspoguļot jauno projekta pārvaldību un privātā partnera atsaukšanu ([8]), un būvniecība tika atsākta. *Landsbankinn* efektīvi norakstīja lielu daļu no investīciju izmaksām, un šajā procesā viss paju kapitāls tika iznīcināts. *Harpa* būvniecība 2011. gadā tika pabeigta, un ēka tika oficiāli atklāta 2011. gada 20. augustā.

([4]) Papildu informāciju par *Austurhöfn-TR ehf.* var atrast šā uzņēmuma tīmekļa vietnē: http://www.austurhofn.is/.
([5]) Projekta līgums starp *Austurhofn-TR ehf.* un *Eignarhaldsfelagid Portus ehf.* tika parakstīts 2006. gada 9. martā.
([6]) Skatīt Islandes iestāžu 2013. gada 28. maija vēstuli (atsauce Nr. 673762).
([7]) Kultūras un izglītības ministrijas paziņojums pieejams tiešsaistē šajā vietnē: http://www.menntamalaraduneyti.is/frettir/Frettatilkynningar/nr/4833.
([8]) Grozītais un koriģētais Projekta līgums starp *Austurhofn-TR ehf.* un *Eignarhaldsfelagid Portus ehf.*, parakstīts 2010. gada 19. janvārī.

(11) Vēl nesen bija vairākas sabiedrības ar ierobežotu atbildību, kas bija iesaistītas ar *Harpa* centru saistītajās darbībās, proti, *Portus ehf.*, kas bija atbildīga par *Harpa* nekustamo īpašumu un ar to saistītajām darbībām, un *Situs ehf.*, kas bija atbildīga par citām tajā pašā teritorijā plānotajām ēkām. *Portus* uzņēmumam bija divi meitasuzņēmumi: *Totus ehf.*, kam piederēja pats nekustamais īpašums, un *Ago ehf.*, kas bija atbildīgs par visām darbībām *Harpa* centrā un nomāja īpašumu no *Totus*. *Situs* arī bija divi meitasuzņēmumi: *Hospes ehf.*, kam būtu piederējusi šajā teritorijā būvējamā viesnīca un kas pārvaldītu tās darbību, un *Custos ehf.*, kam būtu piederējušas visas citas ēkas šajā teritorijā un kas veiktu to pārvaldību.

(12) Tomēr, lai samazinātu ekspluatācijas izmaksas un palielinātu efektivitāti, *Austurhöfn-TR ehf.* valde 2012. gada decembrī nolēma vienkāršot *Harpa* darbības struktūru, apvienojot vienā uzņēmumā lielāko vairumu sabiedrību ar ierobežotu atbildību, kas iesaistītas attiecīgajās darbībās. Tādēļ valsts un pilsēta nodibināja uzņēmumu *Harpa Concert and Conference Centre ehf.* (*i. Harpa tónlistar- og ráðstefnuhús ehf.*), kas pārraudzītu visas ar *Harpa* centru saistītās darbības. *Harpa* infrastruktūras vienkāršošana ir daļa no ilgtermiņa plāna, lai ar *Harpa* centru saistītās darbības padarītu ilgtspējīgas.

2.3. ***Harpa* projekta mērķis un uzdevums**

(13) Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju *Harpa* centram ir jākļūst par daudzveidīgas un vērienīgas mūzikas un kultūras dzīves forumu Islandē ar mērķi veicināt attiecīgā laikposma vislabāko Islandes mākslinieku piedāvājumu, īpaši dodot priekšroku dažādiem mūzikas pasākumiem. *Harpa* centrs ir iecerēts arī kā inovāciju avots Islandes kultūrā un mūzikā, un uzmanība tiks vērsta uz starptautiskiem sakariem tā, lai *Harpa* būtu vērtīga apmeklējumu vieta ārvalstu māksliniekiem, kuri ierodas Islandē.

(14) Turklāt *Harpa* centrs ir iecerēts kā forums visu veidu konferencēm, sanāksmēm un pulcēšanās reizēm – gan vietējām, gan ārvalstu, un paredzēts, ka tas nostiprinās Islandes pozīciju kā iespējamai vietai starptautisko konferenču rīkošanai, piedāvājot pakalpojumus un konferenču zāles līdzvērtīgā līmenī, kāds ir konferenču telpām citās valstīs. Ir iecerēts arī, ka *Harpa* centrs veicinās tūrismu Islandē un stiprinās Reikjavīkas pilsētas centru, kļūstot par centru visiem islandiešiem šajā reģionā un galamērķi gan Islandes, gan ārzemju tūristiem, kas vēlas iepazīt šo ēku un baudīt piedāvātos pakalpojumus, ēkas arhitektūru un tajā izvietotos mākslas darbus.

(15) Islandes Simfoniskais orķestris, Islandes Opera un Reikjavīkas bigbends ir noslēguši ilgtermiņa līgumus par atsevišķu *Harpa* centra telpu izmantošanu. *Harpa* centrā tiek rīkotas arī konferences, kā arī dažādi mākslas pasākumi, piemēram, popkoncerti un rokkoncerti gan ar Islandes, gan ārzemju mākslinieku piedalīšanos. Citas *Harpa* centra darbības, piemēram, sabiedrisko ēdināšanu, restorānus, mūzikas veikalu un mēbeļu veikalu pārvalda privāti uzņēmumi, kuri īrē telpas *Harpa* centrā. Šīs telpas tiek iznomātas privātajiem uzņēmējiem, ievērojot tirgus noteikumus un rīkojot publisko iepirkumu konkursus, kuros tika pieņemti visizdevīgākie piedāvājumi.

(16) Pirms *Harpa* būvniecības Islandē nebija koncertzāles ar atbilstošu akustiku, kas varētu uzņemt vairāk nekā 300 cilvēku un dot mājvietu gan Islandes Simfoniskajam orķestrim, gan Islandes Operai. Tāpēc Islandes iestādes uzskatīja, ka ir nepieciešams būvēt kultūras paviljonu, kas nodrošinātu, ka Islandes pilsoņi varētu baudīt mūziku un mākslu. Attiecībā uz konferenču telpām – saskaņā ar informāciju, kas saņemta no Islandes iestādēm, Islandē nebija ne konferenču centru, ne citu telpu, kurās varētu rīkot lielas konferences.

2.4. **Telpas *Harpa* centrā**

(17) *Harpa* centrs aptver 28 000 kvadrātmetru lielu platību un atrodas pie vecās ostas Reikjavīkā, *Austurbakki* ielā 2. Ēku projektēja Dānijas *Henning Larsen Architects* sadarbībā ar Islandes arhitektūras uzņēmumu *Batteríið arkitektar*. Mākslinieks *Ólafur Elíasson* sadarbībā ar arhitektiem projektēja stikla konstrukciju ap ēku. *Artec Consultants Inc.* uzņēmums ir atbildīgs par akustiku, skaņas izolāciju un teātra un skaņas iekārtu projektēšanu.

(18) Ēkas projekta mērķis ir nodrošināt daudzveidību un labas iespējas visiem koncertu un konferenču veidiem un nodrošināt islandiešus ar telpām, kas agrāk valstī nebija pieejamas. *Harpa* centrs jau ir ieguvis balvas par koncertiem paredzētajām telpām, un *Gramophone* žurnāls to izvēlēja par vienu no labākajām jaunās tūkstošgades koncertzālēm, bet *Travel & Leisure* žurnāls – par labāko norises vietu priekšnesumiem 2011. gadā. Turklāt *Harpa* centrs ir ieguvis 2013. gada Eiropas Savienības Laikmetīgās arhitektūras balvu – *the Mies van der Rohe Award* ([9]).

([9]) Paziņojums presei ir pieejams tiešsaistē šādā vietnē: http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-376_en.htm.

(19) Turpmāk sniegts pārskats par *Harpa* centra zālēm ([10]).

i) *Eldborg* ir izvietotas sēdvietas 1800 cilvēkiem, un tā ir *Harpa* centra lielākā zāle ar kopējo platību 1008 m². *Eldborg* griestu augstums ir 23 m un skatuves izmēri ir 22 m × 17 m. *Eldborg* zāle ir aprīkota ar konfigurējamu reverberācijas laiku, kora podestiem un ierakstīšanas iekārtām, kā arī telpām izpildītājiem. Zāle ir īpaši paredzēta koncertu rīkošanai.

ii) *Norðurljós* ir koncertzāle, kas paredzēta koncertu rīkošanai. Visapkārt zālei ir izvietoti balkoni, un skatuve ir pārvietojama. Zāle ir aprīkota ar individuāli projektētām apgaismes ierīcēm, kuras var konfigurēt atbilstoši vairākām krāsu tēmām, radot vispiemērotāko atmosfēru notiekošajam pasākumam. Divi portāli ar skaņas izolāciju savieno *Norðurljós* un *Silfurberg* tā, lai šīs zāles lielāku pasākumu vajadzībām varētu viegli izmantot abas kopā. Zāles izmērs ir 540 m² un tajā ir sēdvietas 520 viesiem (teātra stilā).

iii) *Silfurberg* ir vienīgā zāle *Harpa* centrā, kas īpaši paredzēta konferenču rīkošanai. Zāles izmērs ir 735 m² un tajā ir sēdvietas 840 viesiem (teātra stilā). Skatuve ir pārvietojama un paplašināma. Zāli ar ievelkamu nodalījumu, kuram ir skaņas izolācija, var sadalīt divās daļās, un katrā no tām ir sēdvietas 325 viesiem. Divi portāli ar skaņas izolāciju savieno *Silfurberg* un *Norðurljós*, un vajadzības gadījumā tos var atvērt, ļaujot šīs zāles apvienot lielāku pasākumu vajadzībām. Zāle ir piemērota visiem konferenču, pieņemšanu vai koncertu veidiem. Tā piedāvā vislabāko pieejamo konferenču tehnoloģisko aprīkojumu. Zāle ir piemērota arī dažādiem mūzikas priekšnesumiem.

iv) *Kaldalón* ir vismazākā zāle *Harpa* centrā ar platību 198 m². Zālē ir 195 sēdvietas. Tā ir paredzēta koncertiem. Skatuve ir pārvietojama, un grīdu var izmantot arī kā skatuvi mūziķiem. Reverberācijas laiku zālē var mainīt, tādējādi padarot to pielāgojamu dažādiem pasākumiem.

v) *Björtuloft* ir zāle ar platību 400 m², kas izvietota *Harpa* centra 6. un 7. stāvā, un tajā ir 130 sēdvietas. Zāle ir piemērota sanāksmēm un banketiem, pieņemšanām ar stāvvietām un citiem pasākumiem. Zālē var uzņemt aptuveni 130 cilvēkus augšējā stāvā (7. stāvā) un aptuveni 60–70 cilvēkus zemākajā stāvā, tātad kopumā apmēram 200 cilvēku, kurus var nosēdināt pie apaļiem galdiem abos stāvos. Rīkojot pieņemšanas ar stāvvietām, šajā telpā abos stāvos var uzņemt aptuveni 300–350 cilvēku. Ēkas 7. stāvs ir aprīkots ar ekrānu, projektoru un skaņas sistēmu un tajā ir regulējams apgaismojums.

(20) *Harpa* centrā ir 7 mazākas konferenču telpas, kurās ir sēdvietas 8–250 cilvēkiem, un tajā atrodas arī vairākas publiskās telpas, kuras ar mērķi palielināt uzņēmuma ienākumus mēdz izīrēt izstāžu un pieņemšanu rīkošanai. Sanāksmju telpas var sadalīt mazākās telpās. Visas sanāksmju telpas ir tehniski aprīkotas, un tajās ir projektors, aprīkojums interneta sanāksmju rīkošanai un skaņas sistēma.

2.5. ***Harpa* centra darbību finansēšana**

(21) Kā iepriekš minēts, *Harpa* ar *Austurhöfn-TR ehf.* starpniecību pilnībā pieder Islandes valstij un pilsētai. Valsts un pilsētas pienākumus regulē 2006. gadā pieņemtā Projekta līguma 13. panta noteikumi ([11]). Ikgadējie valsts un pilsētas maksājumi ir ietverti to attiecīgajos budžetos. Saskaņā ar valsts budžetu 2011. gadam bija gaidāms, ka valsts ieguldījums sasniegs ISK 424,4 miljonus. Savukārt 2012. gadam paredzētā valsts iemaksājamā summa bija ISK 553,6 miljoni. Visas valsts iemaksas *Harpa* centrā notiek saskaņā ar dalību projektā, t. i., valsts apmaksā 54 % un pilsēta 46 %. Iemaksas ir arī indeksētas ar patēriņa cenu indeksu.

(22) Papildus ieguldījumam, kas paredzēts valsts un pilsētas budžetā, Islandes valsts valdība un Reikjavīkas pilsēta ir uzņēmusies pienākumu piešķirt īstermiņa aizdevumu *Harpa* centra darbībai, līdz tiks pabeigts ilgtermiņa finansējums, kas nepieciešams, lai pilnībā segtu projekta izmaksas. No 2013. gada kopējā aizdevuma summa bija ISK 794 miljoni ar 5 % procentu likmi un 200 bp prēmiju. Aizdevums bija jāatmaksā līdz 2013. gada 15. februārim. Pilsēta, valsts un *Harpa Concert and Conference Centre ehf.* 2013. gada 6. martā parakstīja līgumu par to, ka pārejas laika aizdevums tiks pārvērsts *Harpa* paju kapitālā, jo iepriekš nekāds kapitāls netika uzņēmumam sniegts. Tajā pašā līgumā valsts un pilsēta apņēmās veikt papildu pagaidu ikgadējos maksājumus *Harpa* centram par summu ISK 160 miljoni gadā laika posmā no 2013. līdz 2016. gadam, lai segtu, pirmkārt, *Harpa* nekustamā īpašuma nodokļus, jo tie izrādījās daudz augstāki, nekā bija gaidīts ([12]). Otrkārt, bija arī citas neparedzētas izmaksas, kas saistītas ar *Harpa* centru.

([10]) Kā aprakstīts Islandes iestāžu 2013. gada 28. maija vēstulē (atsauce Nr. 673762). Papildu informācija par *Harpa* zālēm un sanāksmju telpām ir pieejama tiešsaistē šādā vietnē: http://harpa.is/harpa/salir-og-skipulag.

([11]) Atbilstoši grozījumiem un korekcijām 2010. gadā.

([12]) Pašlaik Reikjavīkas apgabaltiesā notiek debates par *Harpa* nekustamā īpašuma nodokļiem un par to, vai tie ir pamatoti uz pareiziem novērtējumiem.

(23) Valsts un pilsēta ik mēnesi piešķir līdzekļus, lai nomaksātu kredītsaistības saistībā ar *Harpa* centru. Tā kā projekts ir paredzēts ilgtspējīgs, peļņai jānosedz visas tā darbības izmaksas. Tādēļ saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju finansējums no īpašniekiem ir paredzēts vienīgi, lai segtu nesamaksātos parādus ([13]).

(24) Jauns līgums ("2013. gada Projekta līgums") tika parakstīts 2013. gada 16. aprīlī, aizstājot grozīto Projekta līgumu ([14]). Saskaņā ar jauno līgumu pilsētas un valsts ieguldījums joprojām tiks maksāts kā beznosacījumu ikmēneša maksājums, kas veikts katru gadu tajā pašā apmērā – ISK 595 000 000, un turpināsies 35 gadu ilgā laika periodā, sākot no 2011. gada marta. Kad 2013. gada martā ikgadējā summa tika pielāgota saskaņā ar patēriņa cenu indeksa pieaugumu, ik gadu maksājamā summa ir ISK 1 023 339 932 ([15]).

(25) Saskaņā ar plānoto *Austurhöfn-TR ehf. gada* pārskatu 2012. gadam tika gaidīts, ka uzņēmums cietīs nozīmīgus ekspluatācijas zaudējumus, kas atbilst kopējam negatīvam *EBITDA* ISK 406,5 miljonu apmērā. *Harpa* centra konferenču daļa 2012. gadā darbojās ar negatīvu *EBITDA* ISK 120 miljonu apmērā, un tas pats attiecas arī uz "citiem ar mākslu saistītiem pasākumiem" (negatīvs *EBITDA* ISK 131 miljona apmērā). Prognozētie gada pārskati un peļņas analīze 2013. gadam arī paredz ievērojamus ekspluatācijas zaudējumus ar kopējo negatīvo *EBITDA* aptuveni ISK 348 miljonu apmērā gan konferenču darbībām, gan "citiem ar mākslu saistītiem pasākumiem" darbojoties ar zaudējumiem ([16]).

2.6. **Izmaksu attiecināšana un atsevišķa grāmatvedība**

(26) Saskaņā ar sākotnējo Projekta līgumu bija jābūt finanšu nodalīšanai starp dažādiem uzņēmumiem, kas iesaistīti *Harpa* centra ekspluatācijā, kā arī nodalīšanai starp dažādām darbībām un pasākumiem.

"13.11.1. Privātais partneris visu laiku nodrošina, ka pastāv finanšu nodalīšana starp nekustamo īpašumu uzņēmumu, uzņēmumu, kas atbild par centra darbību, *Hringur* un privāto partneri. Katrs uzņēmums tiek pārvaldīts un darbojas atsevišķi attiecībā uz finansēm.

13.11.2. Privātais partneris visu laiku nodrošina, ka ir pietiekama finanšu nodalīšana, t. i., nodalīšana grāmatvedībā starp samaksu par darbu un citām darbībām un pasākumiem saistībā ar KC. Privātajam partnerim jebkurā attiecīgā perioda laikā jāspēj pēc klienta pieprasījuma pierādīt, ka šāda finanšu nodalīšana pastāv."

(27) *Harpa* centra darbības ir sadalītas vairākās kategorijās: 1) Islandes Simfoniskais orķestris, 2) Islandes Opera, 3) citi ar mākslu saistītie pasākumi, 4) konferenču daļa, 5) darbības, 6) biļešu pārdošana, 7) telpu iekārtu darbība, 8) vadības izmaksas. Visas šīs izmaksu kategorijas patlaban ietilpst *Harpa – tónlistar- og ráðstefnuhús ehf.*, un ieņēmumi un izmaksas attiecībā uz katru no šīm kategorijām ir iekļautas budžetā attiecīgajā kategorijā. Kopīgas darbības izmaksas, piemēram, alga, komunālie maksājumi (apkure un elektrība) un administratīvās izmaksas tiek sadalītas starp kategorijām saskaņā ar izmaksu attiecināšanas modeli ([17]).

(28) Sīkākam pasākuma aprakstam sniegta atsauce uz Iestādes Lēmumu Nr. 128/13/COL ([18]).

3. IEMESLI OFICIĀLĀS IZMEKLĒŠANAS PROCEDŪRAS UZSĀKŠANAI

(29) Ar Lēmumu Nr. 128/13/COL Iestāde sākotnēji novērtēja, vai *Harpa* finansējums ir uzskatāms par valsts atbalstu un, ja tā, vai atbalsts ir saderīgs ar EEZ līguma valsts atbalsta noteikumiem.

(30) Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju *Harpa* finansēšana neietver valsts atbalstu, jo ir pienācīgi nodrošināts, ka dažādām darbībām koncertzālē un konferenču centrā tiek veikta atsevišķa grāmatvedība. Lai pamatotu šo apgalvojumu, Islandes iestādes ir iesniegušas ziņojumus no diviem grāmatvedības uzņēmumiem attiecībā uz *Harpa* darbībā iesaistīto uzņēmumu grāmatvedības nodalīšanu. Islandes iestādes iesniedza arī cenu analīzi, kur tās

([13]) Skatīt *Harpa* centra direktora 2012. gada 24. septembrī izdoto memorandu (atsauce Nr. 648320).
([14]) 2013. gada 16. aprīļa līgums starp Islandes valsti, Reikjavīkas pilsētu un *Harpa tónlistar og ráðstefnuhúss ehf.* par *Harpa* koncertzāles un konferenču centra darbību un pasākumiem.
([15]) *Ibid.*
([16]) Skatīt 2013. gada 7. februāra *KPMG* ziņojumu (atsauce Nr. 662444).
([17]) *Ibid.*
([18]) Īpaši šā lēmuma 3. daļa.

salīdzināja līdzīgu konferenču telpu cenas Reikjavīkā, pamatojoties uz to izmēru un ietilpību. Turklāt Islandes iestādes apgalvoja, ka konferenču organizēšana ir labvēlīgi ietekmējusi citus pasākumus *Harpa* centrā un ka bez konferenču organizēšanas citu pasākumu izmaksas būtu ievērojami lielākas.

(31) Tomēr sākotnējā Iestādes viedoklī tika uzskatīts, ka *Harpa* finansējums ietver valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē. Lēmumā Nr. 128/13/COL tika konstatēti turpmāk minētie aspekti.

i) Iestāde secināja, ka, tā kā Islandes valsts un Reikjavīkas pilsēta kopīgi sedz ikgadējo *Harpa* darbības deficītu, maksājot noteiktu summu no sava budžeta, ir iesaistīti valsts resursi EEZ līguma 61. panta nozīmē.

ii) Iestāde pauda viedokli, ka gan infrastruktūras būvniecība, gan ekspluatācija ir uzskatāma par saimniecisko darbību, ja šī infrastruktūra tiek vai tiks izmantota, lai piegādātu preces vai pakalpojumus tirgū ([19]). Daži no pasākumiem, kas notiek *Harpa* centrā, jo īpaši konferences, teātra izrādes, populārās mūzikas koncerti u. c., var piesaistīt ievērojamu skaitu klientu, un tie konkurē ar privātiem konferenču centriem, teātriem un citām muzikālu pasākumu organizēšanas vietām. Tāpēc Iestāde pauda sākotnējo viedokli, ka uzņēmējsabiedrības, kas iesaistītas *Harpa* centra darbībā tiktāl, ciktāl tās iesaistās komercdarbībā, ir kvalificējamas kā uzņēmumi.

iii) Turklāt Iestāde uzskatīja, ka valsts finansējums *Harpa* būvniecībai radītu ekonomisku priekšrocību un līdz ar to atbalstu, jo projekts nebūtu ticis realizēts, ja nebūtu šāda finansējuma. Turklāt tā uzskatīja, ka priekšrocība ir piešķirta uzņēmumiem, kuri ir iesaistīti *Harpa* darbībā, neiegūtās peļņas veidā, jo valsts un pilsēta nepieprasa peļņu no saviem ieguldījumiem koncertzālē un konferenču centrā tiktāl, ciktāl šie uzņēmumi nodarbojas ar komercdarbību, piemēram, rīkojot konferences un citus mākslas pasākumus. Tādējādi tika uzskatīts, ka Iestādes sākotnējais novērtējums pierāda, ka selektīva ekonomiska priekšrocība nevar tikt izslēgta nevienā līmenī (būvniecība, ekspluatācija un izmantošana).

iv) Visbeidzot Iestāde secināja, ka šie pasākumi varēja kropļot konkurenci. Tā kā tādu starptautisko pasākumu organizēšana kā konferences un citi pasākumi ir atvērti konkurencei starp norises vietas sniedzējiem un pasākumu organizatoriem, kuri parasti iesaistās darbībās, kas attiecas uz tirdzniecību starp EEZ valstīm, var pieņemt, ka šī tirdzniecība tiktu ietekmēta. Šajā gadījumā ietekme uz tirdzniecību starp dažām EEZ kaimiņvalstīm ir vēl vairāk iespējama, ņemot vērā konferenču nozares īpatnības ([20]). Tāpēc Iestāde nonāca pie sākotnēja secinājuma, ka pasākums draudēja kropļot konkurenci un arī ietekmēt tirdzniecību EEZ teritorijā.

(32) Turklāt Iestāde apšaubīja, ka valsts atbalstu varētu uzskatīt par saderīgu ar EEZ līgumu. Saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunktu atbalstu, kas veicina kultūru un kultūras mantojuma saglabāšanu, var uzskatīt par saderīgu ar EEZ līgumu, ja šādam atbalstam nav tāds nelabvēlīgs iespaids uz tirdzniecības apstākļiem un konkurenci EEZ, kas būtu pretrunā kopīgām interesēm. Islandes iestādes norādīja, ka galvenais šā pasākuma mērķis bija veicināt kultūras attīstību, uzbūvējot koncertzāli, kura būtu mājvieta gan Islandes Simfoniskajam orķestrim, gan Islandes Operai. Iestāde atzina, ka Simfoniskā orķestra un Operas ēkas būvniecība un ekspluatācija, ņemot vērā tās ar kultūru saistīto mērķi, varētu tikt uzskatīta par atbalstu, kas veicina kultūru.

(33) Iestāde arī atzina, ka tāda infrastruktūra kā *Harpa* varētu arī tikt izmantota kā vieta dažādiem komerciāliem pasākumiem, piemēram, restorāniem, kafejnīcām, veikaliem, konferencēm un populārās mūzikas koncertiem. Tomēr, lai neradītu konkurences kropļojumu, bija jāpieņem drošības pasākumi, lai nodrošinātu to, ka nepastāv šķērssubsidēšana starp komercdarbībām un subsidētiem kultūras pasākumiem. Iestāde nonāca pie sākotnēja secinājuma, ka tā šaubās par to, vai Islandes iestādes ir izveidojušas nepieciešamos drošības pasākumus, lai nodrošinātu, ka šāda šķērssubsidēšana nav notikusi. Līdz ar to, vadoties pēc tās sākotnējā novērtējuma, Iestādei bija šaubas par to, vai *Harpa* centra būvniecība un ekspluatācija varētu tikt uzskatīta par saderīgu ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunkta noteikumiem.

([19]) Skatīt Komisijas lēmumu lietā SA. 33618 (Zviedrija) Upsalas arēnas finansējums (OV C 152., 30.5.2012., 18. lpp.) 19. punkts.
([20]) Skatīt Lietu T-90/09: Vispārējās tiesas 2012. gada 26. janvāra rīkojums – *Mojo Concerts* un *Amsterdam Music Dome Exploitatie*/Komisija, 45. punkts; publicēta OV C 89, 24.3.2012., 36. lpp.

4. ISLANDES IESTĀŽU IZTEIKTIE APSVĒRUMI

(34) Islandes iestāžu apsvērumi atspoguļoja viedokli, ka *Harpa* ekspluatācijas finansējums neietver valsts atbalstu, jo tās ir pienācīgi nodrošinājušas, ka uzņēmumiem ir atsevišķa grāmatvedība attiecībā uz dažādiem pasākumiem *Harpa* centrā ([21]).

(35) Islandes iestādes neapstrīd to, ka finanšu iemaksas *Harpa* centrā tiek piešķirtas, izmantojot valsts līdzekļus, un ir attiecināmas uz valsti. Tomēr tās apgalvo, ka *Harpa* centru nevar uzskatīt par uzņēmumu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē. Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju *Harpa* ir tāda infrastruktūra un kultūras centrs, kuras mērķis ir saglabāt un veicināt kultūru un Islandes mantojumu, un tādēļ to nevar uzskatīt par tādu, kas piedāvā preces un pakalpojumus konkurētspējīgā tirgū. Turklāt Islandes iestādes arī uzskata, ka šajā gadījumā nav izpildīts nosacījums par ekonomisku priekšrocību, jo ir nodrošināts, ka *Harpa* komerciālā daļa netiek finansēta no valsts līdzekļiem, kas tiek piešķirti tikai kultūras pasākumiem. Visbeidzot saistībā ar ietekmi uz konkurenci un tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm Islandes iestādes norāda, ka ir jāpatur prātā Islandes ģeogrāfiskais stāvoklis, un ir maz ticams, ka skatītāji no citām valstīm, kas ir EEZ līgumslēdzējas puses, ceļos uz Islandi tikai tādēļ, lai apmeklētu koncertus vai tamlīdzīgus pasākumus.

(36) Islandes iestādes uzsver, ka kopumā *Harpa* darbībām nav komerciāla rakstura. Saskaņā ar šo iestāžu viedokli *Harpa* centru nebūtu varējis izveidot privāts uzņēmums, un to nevar salīdzināt ar privātu uzņēmumu grupu. Tādējādi saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju fakti skaidri pierāda, ka tirgus ekonomikas ieguldītāja pārbaudes (TEIP) iespējas šajā lietā ir ierobežota.

(37) Pēc apspriešanās ar *Harpa* direktoriem Islandes iestādes ir ierosinājušas, ka struktūra, ko izmanto, lai novērstu šķērssubsidēšanu, nebūs atsevišķi uzņēmumi un netiks organizēts obligātais piedāvājumu konkurss attiecībā uz konferences darbībām. Islandes iestādes ir pārliecinātas, ka citi pasākumi ir vairāk piemēroti un radīs mazāk sarežģījumu centra darbībās. Tādējādi – neatkarīgi no tā, vai valsts līdzekļi, kas izmantoti *Harpa* finansēšanai un ekspluatācijai, tiek uzskatīti par valsts atbalstu, kas saderīgs ar valsts atbalsta noteikumiem, vai arī vispār nav uzskatāmi par valsts atbalstu, Islandes iestādes piekrīt, ka ir jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka jebkurš atbalsts nelikumīgi nekropļo konkurenci konferenču tirgū.

(38) Islandes iestādes piekrīt Iestādes viedoklim, ka ir jānodrošina, lai konferenču darbības būtu finansiāli neatkarīgas no citām *Harpa* darbībām, un ka ir jāīsteno drošības pasākumi, lai novērstu šķērssubsidēšanas iespēju starp šīm abām daļām. Tādēļ, lai nodrošinātu pienācīgu sadalījumu starp komercdarbībām un citām darbībām, kā arī lai novērstu jebkādu subsīdiju iespēju komercdarbībām, ir veikti šādi divi turpmāk minētie galvenie pasākumi.

i) *Pirmkārt, Harpa* direktori ir ieviesuši jaunu uzņēmējdarbības un grāmatvedības programmatūru ([22]). Tā ļauj *Harpa tónlistar- og ráðstefnuhús ehf*. nodrošināt dažādu pasākumu pienācīgu sadalījumu un ciešāk saistīt grāmatvedības sistēmu ar projektu vadību. Jaunajā sistēmā ir iekļauta daudz lielāka pārredzamība un analītiskās funkcijas. Nodrošinot atsevišķu grāmatvedību *Harpa*, ir ņemti vērā norādījumi, kas sniegti Direktīvā 2006/111/EK par dalībvalstu un publisku uzņēmumu finansiālo attiecību pārredzamību ("Pārredzamības direktīva") ([23]). Īpaša grāmatvedība (uzskaites daļas) tiek veikta par visiem kultūras pasākumiem un nomniekiem, kā arī konferenču darbībām, tādējādi nodrošinot, ka tiek veikta iekšējā grāmatvedība, kas atbilst dažādām darbībām.

ii) *Otrkārt,* Islandes iestādes ir nodrošinājušas, ka noteikta daļa no *Harpa* fiksētajām un kopējām izmaksām ir iedalītas katram atsevišķam darbību sadalījumam, pamatojoties uz faktisko izmantojumu un komercdarbību. Turklāt konferenču daļai ir jāmaksā tirgus cena īres maksai par biroja telpu un citām telpām. Islandes iestādes noteica tirgus likmi īrei un atlīdzībai par kopīgu pakalpojumu izmantošanu, salīdzinot to ar likmi, ko līdzīgās situācijās varētu iekasēt privātpersonas.

([21]) Skatīt 6. zemsvītras piezīmi.

([22]) 2013. gada janvārī tika ieviesta jaunā programmatūra *Microsoft Dynamics Nav*. Skatīt *Harpa* finanšu direktora (*CFO*) 2013. gada 21. maija memorandu (atsauce Nr. 673770).

([23]) Komisijas Direktīva 2006/111/EK (2006. gada 16. novembris) par dalībvalstu un publisku uzņēmumu finansiālo attiecību pārredzamību, kā arī par dažu uzņēmumu finanšu pārredzamību (OV L 318 17.11.2006., 17. lpp.), iekļauta EEZ līguma XV pielikuma 1.a punktā.

(39) Islandes iestādes ir iesniegušas priekšlikuma projektu pilnīgai *Harpa* konferenču daļas grāmatvedības nodalīšanai, kurā ņemta vērā jaunā izmaksu un ienākumu attiecināšanas metodika ([24]). Turpmākajā tabulā atspoguļota piedāvātā grāmatvedības nodalīšana *Harpa* centrā ([25]).

Grāmatvedības nodalīšana *Harpa* konferenču daļai

	Ekspluatācijas ieņēmumi	**2013**	**2016**
1	Ienākumi par konferenču telpas nomu	109 282	141 815
2	Ienākumi par tehniskā aprīkojuma nomu	37 965	47 870
3	Ienākumi par tehniķu pakalpojumiem	38 054	48 105
4	Citi ieņēmumi	2 186	2 836
	– Kopējie ieņēmumi bez sabiedriskās ēdināšanas ieņēmumiem	187 486	240 626
	Sabiedriskās ēdināšanas ieņēmumi		
5	Konferenču daļai atbilstīgie ieņēmumi sabiedriskās ēdināšanas ieņēmumos	34 396	38 697
6	Fiksētā nomas maksa	7 209	7 209
	Kopējie konferenču daļas ieņēmumi	229 091	286 533
	Ekspluatācijas izmaksas		
7	Fiksētā nomas maksa – konferenču birojs	686	686
8	Fiksētā nomas maksa – sabiedriskā ēdināšana	7 209	7 209
9	Algas un saistītie izdevumi – konferenču darbinieki	42 908	42 908
10	Finanšu administratīvās maksas (grāmatvedība)	1 000	1 000
11	Algas un saistītie izdevumi – mārketinga darbinieki	6 738	6 738
12	Mārketinga izmaksas	22 000	22 000
	Izmaksas saistībā ar pasākumu		
13	Nomas maksa (75 % no iekārtu nomas ienākumiem)	81 961	106 361
14	Iekārtu nomas izmaksas (75 % no iekārtu nomas ienākumiem)	28 474	35 903
15	Tehniķu pakalpojumu izmaksas (75 % no tehniskā dienesta ienākumiem)	28 541	36 079
	Kopā ekspluatācijas izmaksas	219 571	258 884
	EBITDA	9 574	27 649

(40) Attiecībā uz nomas maksu Islandes iestādes iesniedza Iestādei salīdzinājumu par nomas maksu, ko iekasē citas konferenču telpas Islandē, kas liecina par to, ka šīs konferenču daļas īres maksa ir augstāka par salīdzināmo tirgus

([24]) Iestāde saprot, ka jaunā izmaksu un ienākumu attiecināšanas metodika un atsevišķās grāmatvedības modelis tiks atspoguļots *Harpa*gada pārskatā 2013. gadam.

([25]) Visi skaitļi ir tūkstošos ISK.

likmi mazumtirdzniecības klientiem. Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju nomas maksa vairumtirdzniecības operatoram, piemēram, konferenču daļai, parasti būtu ievērojami zemāka par to, ko maksātu mazumtirdzniecības klients. Tādēļ Islandes iestādes ierosina, ka ir jāpiemēro 25 % robeža (atlaide) ([26]). Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju tik zemai robežai būtu jānodrošina, ka no konferenču daļas saņemtā maksa ir līdzvērtīga, salīdzinot ar citiem tirgus dalībniekiem.

(41) Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju ir saprotams, ka tāda līmeņa investīcija kā *Harpa*, tāpat kā jebkurš cits liels investīciju projekts, nevarētu nest peļņu pirmo pāris gadu darbības laikā. Tomēr jaunais izmaksu un ienākumu attiecināšanas modelis rāda, ka komerciālā daļa pakāpeniski kļūs izdevīgāka, nesot peļņu *Harpa* īpašniekiem attiecībā uz to ieguldījumu nākamo pāris gadu laikā. Jaunais modelis arī liecina, ka konferenču daļa visticamāk ir līdz šim segusi nesamērīgi lielu daļu no kopējām izmaksām.

(42) Visbeidzot, ja Iestāde uzskatītu, ka pasākums atbilst valsts atbalstam, Islandes iestādes ir paudušas viedokli, ka šāds atbalsts varētu tikt uzskatīts par saderīgu ar EEZ līguma 61. panta 3. punktu, ņemot vērā šā pasākuma mērķus, tostarp mērķi saglabāt un veicināt kultūru un Islandes mantojumu. Šajā saistībā Islandes iestādes arī aicināja Iestādi izvērtēt, vai šāds atbalsts būtu uzskatāmas par finansējumu saistībā ar vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumu ("VTNP").

II. **NOVĒRTĒJUMS**

1. VALSTS ATBALSTA ESAMĪBA EEZ LĪGUMA 61. PANTA 1. PUNKTA NOZĪMĒ

(43) EEZ līguma 61. panta 1. punkts ir šāds:

"Ja vien šis līgums neparedz ko citu, ar līgumu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir EK dalībvalsts vai EBTA valsts vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem, un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp Līgumslēdzējām Pusēm."

(44) Tas nozīmē, ka pasākums ir valsts atbalsts EEZ līguma 61. panta 1. punkta izpratnē, ja ir kumulatīvi izpildīti šādi nosacījumi: pasākumu i) piešķir valsts vai tas piešķirts no valsts līdzekļiem, ii) tas dod ekonomisku priekšrocību saņēmējam, iii) tas ir selektīvs, iv) tam ir ietekme uz tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm un tas var kropļot konkurenci ([27]).

(45) Turpmākajās nodaļās *Harpa* finansējuma valsts finansējuma daļa tiks vērtēta attiecībā uz šiem kritērijiem.

1.1. **Valsts līdzekļi**

(46) Saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 1. punktu, lai pasākumu uzskatītu par valsts atbalstu, tas ir jānodrošina valstij vai no valsts līdzekļiem.

(47) Sākumā Iestāde norāda, ka gan vietējās, gan reģionālās varas iestādes tiek uzskatītas par līdzvērtīgām valstij ([28]). Līdz ar to valsts 61. panta 1. punkta nozīmē attiecas uz visām struktūrām valsts pārvaldē, no centrālās valdības pilsētas līmenī līdz zemākajam pārvaldes līmenim, kā arī uz valsts uzņēmumiem un iestādēm. Turklāt pašvaldību līdzekļi ir uzskatāmi par valsts līdzekļiem EEZ līguma 61. panta nozīmē ([29]).

(48) Tā kā Islandes valsts un Reikjavīkas pilsēta kopīgi sedz tā uzņēmuma gada deficītu, kurš veic *Harpa* ekspluatāciju, ik gadu ieguldot noteiktu summu no sava budžeta, ir iesaistīti valsts līdzekļi. Turklāt kredītu pārvēršana paju kapitālā arī nozīmē valsts līdzekļu nodošanu, jo valsts un pilsēta neiegūtu tiesības saņemt pilnu atmaksu par neatmaksātajiem aizdevumiem. Tādējādi ir izpildīts EEZ līguma 61. panta 1. punktā ietvertais pirmais kritērijs.

([26]) Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju ir ierasts, ka attiecīgā robeža līdzīgās nozarēs ir 20–30 %.
([27]) Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru klasificēšana par atbalstu prasa, lai visi noteikumā iekļautie nosacījumi būtu izpildīti, skatīt lietu C-142/87 Beļģija pret Komisiju ("*Tubemeuse*") [1990] ECR I-959.
([28]) Skatīt Pārredzamības direktīvas 2006/111/EK 2. pantu.
([29]) Skatīt Iestādes Lēmuma Nr. 55/05/COL II.3. sadaļu, 19. lpp., ar turpmākām norādēm, publicēts OV L 324, 23.11.2006. 11. lpp., un EEZ Pielikumu Nr. 56, 23.11.2006., 1. lpp.

1.2. **Uzņēmums**

(49) Lai pasākumu varētu uzskatīt par valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē, pasākumam ir jābūt tādam, kas uzņēmumam rada priekšrocības. Uzņēmumi ir vienības, kuras veic saimniecisku darbību, neatkarīgi no to juridiskā statusa un veida, kādā tie tiek finansēti. ([30]) Saimnieciskās darbības ir darbības, kuras veicot, tirgū piedāvā preces vai pakalpojumus ([31]). Savukārt pretēji – vienības, kuras nav komerciāli aktīvas tādā nozīmē, ka tās piedāvātu preces un pakalpojumus noteiktā tirgū, nav uzskatāmas par uzņēmumiem.

(50) Kā tika norādīts Lēmumā Nr. 128/13/COL, Iestāde uzskata, ka gan infrastruktūras būvniecība, gan ekspluatācija pati par sevi ir saimnieciska darbība (un tādēļ ir pakļauta valsts atbalsta noteikumiem), ja šī infrastruktūra tiek vai tiks izmantota, lai tirgū piegādātu preces vai pakalpojumus ([32]). Šajā gadījumā *Harpa* centrs ir paredzēts, lai, piemēram, rīkotu konferences, kā arī mūzikas, kultūras un "citus ar mākslu saistītus pasākumus" komerciālā nolūkā, t. i., ar mērķi sniegt pakalpojumus tirgū. Šo viedokli ir apstiprinājusi Eiropas Savienības Tiesa ("Tiesa") *Leipzig/Halle* lietā ([33]). Līdz ar to infrastruktūras gadījumā atbalstu var piešķirt vairākos līmeņos: būvniecībai, ekspluatācijai un telpu izmantošanai ([34]).

(51) Kā jau iepriekš minēts, *Harpa* centrā rīko Islandes Simfoniskā orķestra, Islandes Operas koncertus, kā arī dažādus citus mākslas pasākumus un konferences. Islandes iestādes uzskata, ka tikai konferenču aspekts *Harpa* darbībā ir saimnieciska darbība. Tāpēc visas citas darbības jāklasificē kā tādas, kas nav saimnieciskas darbības.

(52) Tomēr dažas no aktivitātēm *Harpa* centrā, jo īpaši konferences, teātra izrādes, populārās mūzikas koncerti u. c., var piesaistīt ievērojamu skaitu klientu, konkurējot ar privātiem konferenču centriem, teātriem un citām mūzikas pasākumiem paredzētajām vietām. Tādēļ Iestāde uzskata, ka *Harpa* koncertzāle un konferenču centrs, kā arī uzņēmums, kas iesaistīts to darbībā tiktāl, ciktāl tie iesaistās komercdarbībā, ir kvalificējami kā uzņēmumi ([35]).

1.3. **Priekšrocība**

(53) Lai pasākumu uzskatītu par valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta nozīmē, pasākumam ir jābūt tādam, kas rada ekonomisku priekšrocību atbalsta saņēmējam.

(54) Attiecībā uz *Harpa* būvniecības finansējumu valsts atbalstu var izslēgt, ja tas ir saskaņā ar tirgus ekonomikas ieguldītāja principu ("TEIP") ([36]). Tomēr Islandes iestādes ir iebildušas pret TEIP pārbaudes piemērošanu šajā lietā, jo, viņuprāt, vispārējām *Harpa* darbībām nav komerciāla rakstura. Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju *Harpa* centru nebūtu varējis izveidot privāts uzņēmums un tāpēc to nevar salīdzināt ar privāto uzņēmumu grupu. Tādējādi saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju fakti skaidri pierāda, ka tirgus ekonomikas ieguldītāja pārbaudes (TEIP) iespējas šajā lietā ir ierobežotas.

(55) Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju attiecībā uz *Harpa* būvniecību valsts un pilsēta sākotnēji cerēja, ka privātais ieguldītājs finansēs projekta realizāciju. Tomēr, ņemot vērā finanšu krīzi, kļuva neiespējami realizēt projektu bez valsts finansējuma. Tādēļ tiek apgalvots, ka ir nepieciešamas tiešās valsts un pilsētas subsīdijas, jo bez tām nebūtu bijis pietiekami daudz līdzekļu, lai finansētu šo projektu. Tādēļ Iestāde uzskata, ka *Harpa* būvniecības valsts finansējums radītu ekonomisku priekšrocību un tas uzskatāms par atbalstu, jo projektu nav bijis iespējams realizēt bez valsts finansējuma. Tādēļ valsts un pilsētas līdzdalība bija svarīga visam *Harpa* projektam kopumā.

(56) No Iestādes lēmumu pieņemšanas prakses izriet, ka tad, ja uzņēmums veic gan komerciālu, gan nekomerciālu darbību, ir jābūt izmaksu uzskaites sistēmai, kas nodrošina, ka saimnieciskā darbība netiek finansēta no valsts

([30]) Lieta C-41/90 *Höfner* un *Elser* pret *Macroton* [1991] ECR I-1979, 21.–23. punkts, un lieta E-5/07 *Private Barnehagers Landsforbund* pret EBTA Uzraudzības iestādi [2008] Ct. *Rep*. 61, 78. punkts.
([31]) Lieta C-222/04 *Ministero dell'Economica e delle Finanze* pret *Cassa di Risparmio di Firenze SpA* [2006] ECR I-289, 108. punkts.
([32]) Skatīt 19. zemsvītras piezīmi.
([33]) Lieta C-288/11 P *Mitteldeutsche Flughafen* un *Flughafen Leipzig-Halle* pret Eiropas Komisiju, 19.12.2012., 40.-43., vēl nav publicēta.
([34]) Skatīt Komisijas lēmumu lietā SA. 33728 (Dānija) Jaunas, daudzfunkcionālas arēnas finansēšana Kopenhāgenā (OV C 152, 30.5.2012, 6. lpp.), 24. punkts.
([35]) Skatīt Komisijas lēmumu lietā N 293/2008 (Ungārija) Kultūras atbalsts daudzfunkcionālajiem sabiedriskajiem kultūras centriem, muzejiem, sabiedriskajām bibliotēkām (OV C 66, 20.3.2009., 22. lpp.), 19. punkts.
([36]) Skatīt Komisijas lēmumu lietā SA. 33728 (Dānija) Jaunas, daudzfunkcionālas arēnas finansēšana Kopenhāgenā (OV C 152, 30.5.2012, 6. lpp.), 25. punkts.

līdzekļiem, kuri piešķirti bezpeļņas darbībām ([37]). Šis princips ir noteikts arī Pārredzamības direktīvā. Pārredzamības direktīva nav piemērojama tieši attiecībā uz šo lietu, jo pēdējo divu gadu *Harpa* kopējais neto gada apgrozījums ir zemāks par apgrozījuma robežvērtību, kas noteikta direktīvas 5. panta 1. punkta d) apakšpunktā ([38]). Tomēr Iestāde uzskata, ka joprojām ir spēkā princips par saimniecisko darbību veikšanu uz komerciāliem noteikumiem ar atsevišķu grāmatvedību un skaidri definēti izmaksu uzskaites principi, saskaņā ar ko kārto atsevišķo grāmatvedību.

(57) Kā aprakstīts iepriekš I.2 sadaļā, *Harpa* darbības ir sadalītas vairākās kategorijās, piemēram, nodrošinot telpas Islandes Simfoniskajam orķestrim un Islandes Operai, kā arī citiem ar mākslu saistītiem pasākumiem un konferencēm. Tomēr Islandes iestādes līdz brīdim, kad Iestāde pieņēma Lēmumu Nr. 128/13/COL, nebija pienācīgi nodrošinājušas skaidru un konsekventu grāmatvedības nodalīšanu dažādiem *Harpa* pasākumiem. Zaudējumu, kas saistīti ar ēkas darbību, un kopējo administratīvo izmaksu vienkāršu dalīšanu starp dažādiem *Harpa* pasākumiem, pamatojoties uz plānoto izmantošanu un citiem kritērijiem, kā tas tika darīts pirmajos *Harpa* darbības gados, nevar uzskatīt par skaidru grāmatvedības nodalīšanu saskaņā ar EEZ līgumu. Tādējādi šī situācija varēja izraisīt šķērssubsidēšanu starp *Harpa* kultūras pasākumiem un saimnieciskās darbības pasākumiem.

(58) Kā aprakstīts I.4 sadaļā, Islandes iestādes ir ieviesušas konkrētus pasākumus, lai nodalītu *Harpa* komerciālo un nekomerciālo pasākumu grāmatvedību ([39]). Pasākumi ietver jaunu izmaksu un ienākumu attiecināšanas metodiku un atsevišķas grāmatvedības veikšanu attiecībā uz *Harpa* konferenču daļu. Lai arī šie jaunie pasākumi samazina *Harpa* darbībā iesaistīto uzņēmumu priekšrocības līdz nepieciešajam minimumam, lai nodrošinātu infrastruktūras darbību, tomēr konferenču daļas priekšrocību nevar pilnībā izslēgt.

(59) Turklāt priekšrocība ir piešķirta *Harpa* darbībā iesaistītajiem uzņēmumiem neiegūtās peļņas veidā, jo valsts un pilsēta nepieprasa gūt peļņu no saviem ieguldījumus koncertzālē un konferenču centrā tiktāl, ciktāl šie uzņēmumi nodarbojas ar komercdarbību, piemēram, konferenču rīkošanu. Jebkura uzņēmuma īpašnieks vai investors parasti vēlas gūt peļņu no saviem ieguldījumiem komercuzņēmumā. Šāda prasība faktiski nozīmē izdevumus uzņēmumam. Ja valstij piederošam uzņēmumam netiek prasīts nodrošināt normālo peļņas normu tā īpašniekam, tas faktiski nozīmē, ka uzņēmums izmanto priekšrocības katru reizi, kad īpašnieks atsakās no šīs peļņas ([40]).

1.4. **Priekšrocība, kas izvērtēta saistībā ar *Altmark***

(60) Islandes iestādes uzskata, ka finansējums *Harpa* būvniecībai un ekspluatācijai būtu jāraksturo kā finansējums vispārējas ekonomiskas nozīmes pakalpojumam un ka četri kumulatīvie "*Altmark* testa" kritēriji ir izpildīti tā, ka pasākums nav uzskatāms par valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē.

(61) Tiesas spriedumā *Altmark* lietā sniegts skaidrojums par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem kompensācija par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu nav uzskatāma par valsts atbalstu, ja nav nekādu priekšrocību ([41]). Taču, lai konkrētajā lietā šāda kompensācija netiktu atzīta par valsts atbalstu, ir jābūt izpildītiem četriem kumulatīvajiem nosacījumiem, kurus parasti sauc par *Altmark* kritērijiem ([42]).

(62) Minētie četri nosacījumi ir šādi: i) uzņēmumam, kas saņem atbalstu no valsts finansēšanas mehānisma VTNP sniegšanai, ir oficiāli jāuztic VTNP sniegšana un izpilde, un šīm saistībām jābūt skaidri definētām; ii) kompensāciju aprēķināšanas parametriem ir jābūt iepriekš objektīvi un pārredzamā veidā noteiktiem, lai izvairītos no ekonomisko priekšrocību piešķiršanas saņēmējuzņēmumam salīdzinājumā ar konkurējošajiem uzņēmumiem; iii) kompensācija nedrīkst pārsniegt summu, kas nepieciešama, lai nosegtu visus vai daļu izdevumu, kas radušies, izpildot VTNP, ņemot vērā atbilstošos rēķinus un saprātīgu peļņu saistībā ar šo saistību izpildi; un iv) ja saņēmējuzņēmums nav izvēlēts sabiedrisko iepirkumu procedūras rezultātā, kompensācijas apjoms nosakāms, pamatojoties uz to izdevumu analīzi, kādi, pildot šīs saistības, rastos tipiskam uzņēmumam, kas ir labi vadīts, ņemot vērā atbilstošos rēķinus un paredzot saprātīgu peļņu par šo saistību izpildi.

([37]) Skatīt Iestādes Lēmumu Nr. 343/09/COL par īpašuma darījumiem Tīmes (*Time*) pašvaldībā attiecībā uz īpašumiem ar numuriem 1/152, 1/301, 1/630, 4/165, 2/70, 2/32 (OV L 123, 12.5.2011., 72. lpp., EEZ Pielikums Nr. 27, 12.5.2011., 1. lpp.) un Iestādes 2013. gada 27. februāra Lēmumu Nr. 91/13/COL par sadzīves atkritumu savācēju finansējumu, 34. punkts, pieejams tiešsaistē šādā vietnē: http://www.eftasurv.int/media/decisions/91-13-COL.pdf.

([38]) Skatīt 23. zemsvītras piezīmi.

([39]) Iestāde saprot, ka šie pasākumi tiks atspoguļoti *Harpa* gada pārskatā 2013. gadam.

([40]) Lieta C-234/84 Beļģija pret Komisiju [1986] ECR I-2263, 14. punkts.

([41]) Lieta C-280/00 *Altmark Trans GmbH* un *Regierungspräsidium Magdeburg* pret *Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH* [2003] ECR I-7747.

([42]) Skatīt iepriekš minētā sprieduma 87.–93. punktu.

(63) EEZ valstīm kopumā ir plaša rīcības brīvība attiecībā uz kāda pakalpojuma uzskatīšanu par VTNP, ja tās ņem vērā attiecīgo judikatūru, kurā noteikti vispārīgi principi, kas ir jāievēro. No EEZ līguma 59. panta 2. punkta izriet, ka uzņēmumi, kam uzticēti VTNP, ir uzņēmumi, kam uzticēts "īpašs uzdevums" ([43]).

(64) Saskaņā ar Iestādes pamatnostādnēm par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu kompensācijai, kas piešķirta par vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumu sniegšanu ([44]), tiesības sniegt sabiedrisko pakalpojumu jāpiešķir ar aktu, kas atkarībā no tā, par kuru EBTA valsti ir runa, var būt likumdošanas vai regulatīvs instruments vai līgums. Tiesību sniegt sabiedrisko pakalpojumu piešķiršana var būt noteikta arī vairākos dokumentos. Balstoties uz Komisijas un Iestādes pieeju šādos gadījumos, attiecīgajā dokumentā vai dokumentos vismaz jānorāda:

a) sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākuma raksturs un ilgums;

b) attiecīgais uzņēmums un vajadzības gadījumā skartā teritorija;

c) jebkuru to ekskluzīvo vai īpašo tiesību raksturs, ko attiecīgā iestāde ir piešķīrusi konkrētajam uzņēmumam;

d) kompensācijas aprēķināšanas, kontroles un pārskatīšanas parametri; un

e) kārtība, kādā atmaksāt un novērst jebkādu kompensācijas pārmaksu.

(65) Saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju *Harpa* sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības ir skaidri definētas tās īpašumtiesību politikā. Saskaņā ar īpašumtiesību politiku *Harpa* centra mērķis ir: i) kļūt par mūzikas un kultūras dzīves forumu Islandē, ii) nostiprināt Islandes pozīciju kā iespējamai vietai konferenču rīkošanai, iii) nostiprināt tūrisma industrijas pozīciju Islandē, iv) veicināt sabiedrisko dzīvi Reikjavīkas pilsētas centrā. Turklāt īpašuma politika nosaka, ka *Harpa* darbībām ir jābūt pašpietiekamām un ka nedrīkst būt nekādu papildu ieguldījumu *Harpa* centrā, izņemot tos, par kuriem Projekta līgumā panākta vienošanās. Tomēr īpašumtiesību politika neparedz ne sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību ilgumu, ne konkrētus aprēķināšanas, kontroles un kompensāciju pārskatīšanas kritērijus, ne arī pasākumus, kā izvairīties no kompensācijas pārmaksāšanas vai kā atgūt pārmaksāto kompensāciju. Tādēļ Iestāde uzskata, ka pirmais *Altmark* kritērijs nav izpildīts.

(66) Turklāt saskaņā ar Projekta līgumu ieguldījumam no valsts un pilsētas bija jābūt nemainīgai gada summai (ISK 595 000 000), kas bija jāgroza katrā maksājuma datumā, lai atspoguļotu izmaiņas patēriņa cenu indeksā. Tomēr, ņemot vērā *Harpa* centra finansiālo stāvokli, ir notikušas ievērojamas pagaidu finanšu iemaksas no *Harpa* īpašniekiem, kā arī ieviesta aizdevumu konversijas kārtība ([45]). Tādējādi, pretēji Islandes iestāžu uzskatam, šķiet, iepriekš objektīvā un pārredzamā veidā nav noteikta kompensācija par iespējamo sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām. Turklāt atbalsta nepārredzamais raksturs (ikgadējā *Harpa* deficīta segšana, iespējamā šķērssubsidēšana un prakse neprasīt pamatotu ienākumu no ieguldījumiem) var Iestādei tikai likt secināt, ka Islandes iestādes nav pienācīgi nodrošinājušas, lai kompensācija nepārsniegtu nepieciešamo summu.

(67) Visbeidzot, Iestāde norāda, ka *Harpa* operators nav izvēlēts publiskā iepirkuma procedūrā un ka Islandes iestādes nav sniegušas Iestādei informāciju, kas ļauj pārbaudīt, vai izmaksas, kas radušās *Harpa*, atbilst izmaksām tipiskam uzņēmumam, kas ir labi vadīts un atbilstoši aprīkots, kā prasīts ceturtajā *Altmark* kritērijā.

(68) Tādējādi, pamatojoties uz iepriekš minēto, Iestāde secina, ka *Harpa* finansējums neatbilst visiem *Altmark* kritērijiem un tādēļ to nevar raksturot kā finansējumu pakalpojumam ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi.

1.5. **Selektivitāte**

(69) Lai pasākums tiktu uzskatīts par valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta nozīmē, tam jābūt selektīvam.

([43]) Skatīt, piemēram, lietu C-127/73 *BRT* pret *SABAM* [1974] ECR-313, 19.–20. punkts.

([44]) Skatīt Iestādes pamatnostādnes par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu kompensācijai, kas piešķirta par vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumu sniegšanu (OV L 161, 13.6.2013., 12. lpp., un EEZ Pielikums Nr. 34., 13.6.2013., 1. lpp.), pieejams tiešsaistē vietnē: http://www.eftasurv.int/media/state-aid-guidelines/Part-VI—Compensation-granted-for-the-provision-of-services-of-general-economic-interest.pdf.

([45]) Aizdevumu pārvēršana pamatkapitālā.

(70) Islandes iestādes nodrošina finansējumu *Harpa* darbībā iesaistītajiem uzņēmumiem. Finansējums tiek izmantots, lai segtu zaudējumus, kas radušies no dažādām *Harpa* darbībām, tostarp saimnieciskajām darbībām, piemēram, konferenču rīkošanas. Šī kompensācijas sistēma, saskaņā ar kuru var rasties šķērssubsidēšana, nav pieejama citiem uzņēmumiem, kas aktīvi darbojas konferenču tirgū Islandē vai citur.

(71) Ņemot vērā iepriekš minēto, Iestāde uzskata, ka uzņēmumi, kuri ir iesaistīti *Harpa* ekspluatācijā, saņem selektīvas ekonomiskas priekšrocības salīdzinājumā ar to konkurentiem tirgū.

1.6. **Konkurences kropļošana un ietekme uz tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm**

(72) Visbeidzot pasākumam, lai to varētu uzskatīt par valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē, ir jābūt tādam, kas kropļo konkurenci un ietekmē tirdzniecību starp EEZ līguma līgumslēdzējām pusēm.

(73) Saskaņā ar pastāvīgo judikatūru jau pats fakts, ka pasākums stiprina uzņēmuma stāvokli salīdzinājumā ar citiem uzņēmumiem, kuri konkurē EEZ iekšējā tirdzniecībā, ir uzskatāms par pietiekamu, lai secinātu, ka pasākums var ietekmēt tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm un kropļot konkurenci starp uzņēmumiem, kuri reģistrēti citās EEZ valstīs ([46]). Valsts līdzekļi, kas piešķirti *Harpa* darbībā iesaistītajiem uzņēmumiem, lai segtu to zaudējumus, rada priekšrocības, kas stiprina *Harpa* pozīciju salīdzinājumā ar citiem uzņēmumiem, kuri konkurē tajā pašā tirgū.

(74) Pat tad, ja lielākajai daļai no darbībām, kas veiktas *Harpa*, ir vietējs raksturs, *Harpa* centrs spēj arī nodrošināt lielu un vidēja lieluma starptautisku pasākumu rīkošanu, un līdz ar to nevar izslēgt ietekmi uz konkurenci un tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm ([47]). Tomēr saskaņā ar Islandes iestāžu sniegto informāciju ir maz ticams, ka vairāk nekā tikai daži *Harpa* centra pasākumi, ja tādi vispār būs, ieinteresēs personas, kuras dzīvo kaimiņvalstīs tik lielā mērā, lai mērotu garo ceļu līdz Reikjavīkai un apmeklētu šos pasākumus, un tādējādi būtu maz ticams, ka *Harpa* telpās organizētie pasākumi varētu konkurēt ar līdzīgām arēnām kaimiņvalstīs.

(75) Tomēr, tā kā starptautisku pasākumu organizēšanas tirgus ir atvērts konkurencei starp norises vietas nodrošinātājiem un pasākumu organizatoriem, kuri parasti veic darbības saistībā ar tirdzniecību starp EEZ valstīm, var pieņemt, ka ir ietekme uz tirdzniecību. Šajā gadījumā ietekme uz tirdzniecību starp dažām EEZ kaimiņvalstīm ir vēl vairāk iespējama, ņemot vērā konferenču nozares īpatnības. Turklāt Vispārējā tiesa nesen savā rīkojumā par *Ahoy* kompleksu Nīderlandē ir atzinusi, ka nav nekāda iemesla ierobežot tirgu, ņemot vērā tikai šīs dalībvalsts teritoriju ([48]).

(76) Tādēļ, tāpat kā lēmumā par procedūras uzsākšanu, Iestāde uzskata, ka atbalsts *Harpa* centram spēj ietekmēt konkurenci un tirdzniecību EEZ.

1.7. **Secinājums attiecībā uz valsts atbalsta esamību**

(77) Atsaucoties uz iepriekš minētajiem apsvērumiem, Iestāde secina, ka novērtējamais pasākums, t. i., *Harpa* finansējums, ietver valsts atbalsta elementus EEZ līguma 61. panta 1. punkta nozīmē. Saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem tādējādi ir jāizvērtē, vai pasākumu var uzskatīt par saderīgu ar EEZ līguma darbību.

2. PROCEDŪRAS PRASĪBAS

(78) Saskaņā ar 3. protokola I daļas 1. panta 3. punktu *"EBTA Uzraudzības iestāde ir laikus jāinformē par jebkādiem plāniem piešķirt vai mainīt atbalstu, lai tā varētu iesniegt savus apsvērumus (…). Attiecīgās valsts ierosinātie pasākumi nestājas spēkā pirms galīgā lēmuma pieņemšanas procedūrā."*

(79) Islandes iestādes nesniedza Iestādei informāciju par atbalsta pasākumiem. Turklāt Islandes iestādes, būvējot un ekspluatējot *Harpa* centru, ir īstenojušas šos pasākumus vēl pirms Iestāde ir pieņēmusi galīgo lēmumu. Tādēļ Iestāde secina, ka Islandes iestādes nav ievērojušas savas saistības saskaņā ar I daļas 3. protokola 1. panta 3. punktu. Tādēļ jebkura iesaistītā atbalsta piešķiršana ir prettiesiska.

([46]) Lieta E-6/98 Norvēģijas valdība pret EBTA Uzraudzības iestādi [1999] *Rep.*, EBTA Tiesa, 76. lpp., 59. punkts; lieta 730/79 *Philip Morris* pret Komisiju [1980] ECR 2671, 11. punkts.
([47]) Skatīt Komisijas 2013. gada 2. maija lēmumu lietā SA. 33618 (Zviedrija) Upsalas arēnas finansēšana [vēl nav publicēts], 45. punkts.
([48]) Skatīt 20. zemsvītras piezīmi.

3. SADERĪBAS NOVĒRTĒJUMS

(80) Atbalsta pasākumi, kas ietverti EEZ līguma 61. panta 1. punktā, parasti nav savienojami ar EEZ līguma darbību, izņemot gadījumus, kad attiecībā uz tiem var piemērot atkāpi saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 2. un 3. punktu vai EEZ līguma 59. panta 2. punktu un tie ir nepieciešami, samērīgi un nerada nepamatotu konkurences kropļojumu. Islandes iestādes apgalvo, ka jebkurš projektā iesaistītais atbalsts būtu saderīgs ar EEZ līguma 61. panta 3. punktu.

(81) EEZ līgumā nav iekļauts noteikums, kas atbilst Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 3. punkta d) apakšpunktam. Iestāde tomēr atzīst, ka valsts atbalsta pasākumi var tikt apstiprināti ar kultūru saistīto iemeslu dēļ, pamatojoties uz EEZ līguma 61. panta 3. punktu un c) apakšpunktu ([49]).

(82) Pamatojoties uz EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunktu, atbalsts, kas veicina kultūru un kultūras mantojuma saglabāšanu, var tikt uzskatīts par saderīgu ar EEZ līguma darbību, ja tāds atbalsts neietekmē tirdzniecības apstākļus un konkurenci EEZ tiktāl, ka tiktu uzskatīts par kopējām interesēm pretrunā esošu. Tādēļ Iestādei ir jānovērtē, vai atbalsta piešķiršanu dažādām *Harpa* darbībām var uzskatīt par atbalstu, lai veicinātu kultūru, pamatojoties uz EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunktu.

(83) Jāatzīmē, ka principi, kas noteikti EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunktā, ir tikuši piemēroti lietās, kuras ir kaut kādā ziņā līdzīgas šai lietai ([50]). Islandes iestādes ir paziņojušas, ka galvenais attiecīgā pasākuma mērķis bijis veicināt kultūru, būvējot koncertzāli, kas varētu kļūt par mājvietu gan Islandes Simfoniskajam orķestrim, gan Islandes Operai. Līdzīgi daudzfunkcionāli kultūras centri jau pastāv lielākajā daļā citu Eiropas pilsētu. *Harpa* centrs ir paredzēts kā Islandes nacionālā koncertzāle, nodrošinot nepieciešamo kultūras infrastruktūru, kuras Islandē trūka, un tas darbosies kā centrālais punkts Islandes izpildītājmākslas attīstībai un virzībai. Tādēļ *Harpa* centrs veicina ar kultūru saistīto zināšanu attīstību un sniedz sabiedrībai pieeju kultūras, izglītības un atpūtas vērtībām ([51]).

(84) Ņemot vērā iepriekš minēto, Iestāde uzskata, ka, paturot prātā ar kultūru saistīto mērķi, Simfoniskā orķestra un Operas telpu būvniecība un ekspluatācija būtu jāuzskata par atbalstu, kas veicina kultūru, EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunkta nozīmē. Tomēr Iestāde ir izteikusi šaubas par to, vai atbalstu, kas piešķirts, lai subsidētu konferenču pasākumus, var pamatot ar 61. panta 3. punkta c) apakšpunktu, un tādēļ šis jautājums ir jāvērtē atsevišķi.

(85) Attiecībā uz nepieciešamību, samērīgumu un to, vai pasākums var kropļot konkurenci, Iestādei ir šādi apsvērumi. Kā iepriekš minēts, galvenais *Harpa* centra būvniecības iemesls bija acīmredzamā nepieciešamība pēc piemērotas koncertzāles, lai dotu mājvietu gan Islandes Simfoniskajam orķestrim, gan Islandes Operai. Ņemot vērā projekta mērogu, ir saprotams, ka tādu infrastruktūru kā *Harpa* var arī izmantot, lai dotu vietu dažādām komerciālām darbībām, piemēram, restorāniem, kafejnīcām, veikaliem, konferenču un populārās mūzikas koncertu rīkošanai. Tomēr, lai neradītu konkurences kropļojumu, ir jāievieš drošības pasākumi, kas nodrošinātu, ka nepastāv šķērssubsidēšana starp komercdarbībām un ievērojami subsidētajiem kultūras pasākumiem.

(86) Ar Lēmumu Nr. 128/13/COL Iestāde paredzēja trīs metodes, ar kuru palīdzību Islandes iestādes varētu nodrošināt, ka nenotiek šķērssubsidēšana starp *Harpa* komercdarbībām un kultūras pasākumiem ([52]). *Pirmkārt*, Iestāde norādīja, ka šo mērķi varētu sasniegt, nododot komercdarbībai paredzētās telpas publiskajā piedāvājumā, tādējādi nodrošinot, ka uzņēmējs maksā tirgus cenu par telpām un negūst priekšrocības no šķērssubsidēšanas. *Otrkārt*, Islandes iestādes būtu varējušas izveidot atsevišķu juridisku personu komercdarbībai. *Trešā* iespēja, kas norādīta Iestādes lēmumā par procedūras uzsākšanu, bija pietiekama saimniecisko darbību nodalīšana no nekomerciālām darbībām, izveidojot pietiekamu sistēmu izmaksu attiecināšanai un grāmatvedības nodalīšanai, kas nodrošina pamatotu ienākumu no ieguldījumiem.

([49]) Skatīt, piemēram, 7. punktu (ar turpmākām norādēm) Uzraudzības iestādes pamatnostādnēs par valsts atbalstu kinematogrāfijas un citiem audiovizuālajiem darbiem, kas pieejamas iestādes tīmekļa vietnē: http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/.

([50]) Skatīt Komisijas lēmumu lietā N 122/2010 (Ungārija) Valsts atbalsts Donavas Kultūras pilij (OV C 147 18.5.2011., 3. lpp.) un Komisijas lēmumu lietā N 293/2008 (Ungārija) Kultūras atbalsts daudzfunkcionāliem sabiedrības kultūras centriem, muzejiem un bibliotēkām (OV C 66, 20.3.2009, 22. lpp.).

([51]) Skatīt Komisijas lēmumu lietā SA 33241 (Kipra) Valsts atbalsts Kipras Kultūras centram (OV C 377, 23.12.2011, 11.lpp.), 36.–39. punkts.

([52]) Skatīt lēmuma 64. punktu.

(87) Islandes iestādes ir uzsvērušas, ka *Harpa* darbībai nepieciešama zināma elastība, jo gan kultūras pasākumiem, gan konferenču pasākumiem ir jāpastāv līdzās, un ir dažādi gadījumi, kad šie divi galvenie darbības veidi piedzīvotu sadursmi, ja vien uzraudzība un plānošana netiktu veikta ļoti saskaņotā veidā. Tādējādi palielinātos administratīvais slogs un rastos papildu ierobežojumi un izmaksas jau tā sarežģītajā *Harpa* ekspluatācijā, ja šajā centrā ieviestu jaunu operatoru – vai nu privātu uzņēmēju vai atsevišķu valstij piederošu uzņēmumu. Tāpēc Islandes iestādes pēc apspriešanās ar *Harpa* direktoriem secināja, ka *trešais* variants, t. i., *Harpa* saimnieciskās darbības nošķiršana no nekomerciālās darbības un pietiekamas izmaksu attiecināšanas un atsevišķas grāmatvedības sistēmas izveidošana, bija visvairāk dzīvotspējīga, ņemot vērā iepriekš aprakstītos apstākļus.

(88) Kā iepriekš minēts, atsevišķā grāmatvedība un jaunā izmaksu un ienākumu attiecināšanas metodika, ko ieviesa *Harpa* īpašnieki, atbilst Pārredzamības direktīvas norādījumiem. Par visiem kultūras pasākumiem un nomniekiem, kā arī par konferenču darbībām tiek veikta īpaša grāmatvedība (uzskaites daļas), tādējādi nodrošinot, ka tiek veikta iekšējā grāmatvedība attiecībā uz dažādām darbībām. Turklāt Islandes iestādes ir nodrošinājušas, ka noteikta daļa no *Harpa* pastāvīgajām un kopējām izmaksām tiek piešķirta katrai atsevišķai darbību grupai, pamatojoties uz faktisko izmantojumu un komercdarbību. Turklāt konferenču daļai par biroja telpu un citām telpām būs jāmaksā tirgum atbilstoša nomas maksa ([53]). Islandes iestāžu īstenotie pasākumi efektīvi nodrošina to, ka nepastāvēs šķērssubsidēšana starp *Harpa* komercdarbībām un kultūras pasākumiem.

(89) Saskaņā ar sākotnējiem pārskatiem par 2013. gadu ir paredzēts, ka konferenču daļa gūs nelielu peļņu ISK 9 574 000 apmērā. Ir paredzams, ka līdz 2016. gadam šī peļņa pieaugs līdz vairāk nekā ISK 23 miljoniem. Tādēļ jaunais izmaksu un ienākumu attiecināšanas modelis rāda, ka komerciālā daļa pakāpeniski kļūs izdevīgāka, nākamo pāris gadu laikā sniedzot *Harpa* īpašniekiem ienākumu no viņu ieguldījumiem.

(90) Attiecībā uz konferenču daļas deficītu pirmajos *Harpa* darbības gados Iestāde piekrīt, ka ir saprotams, ka tādas investīcijas kā *Harpa*, tāpat kā jebkurš cits liels ieguldījumu projekts, nevarētu nest peļņu pirmajos darbības gados. Tādējādi darbības deficīta segšanu pirmajos komerciālās darbības gados var uzskatīt par nepieciešamajām uzsākšanas izmaksām saskaņā ar TEIP. Turklāt atsevišķā grāmatvedība un jaunā izmaksu un ienākumu metodoloģija varētu liecināt par to, ka milzīgā apjoma *Harpa* komerciālās daļas deficīts, kas tika novērtēts Iestādes lēmumā par procedūras uzsākšanu – negatīvais *EBITDA* ISK 120 miljonu apmērā 2012. gadā, varētu arī neatspoguļot reālo konferenču daļas finansiālo situāciju.

(91) Turklāt Islandes iestādes ir pierādījušas, ka *Harpa* nodrošinās papildu kapacitāti esošajām telpām un palielinās dažādu – gan kultūras, gan komerciālu – pasākumu rīkošanas iespējas Reikjavīkā, un būs liels ieguvums kultūras attīstībai un Islandes sabiedrībai. Tādējādi atbalsts ir uzskatāms par mērķtiecīgu un ar to saistītais valsts finansējums – par pamatotu.

(92) Turklāt, ņemot vērā *Harpa* centra atrašanās vietu un to, ka lielākā daļa no darbībām, kas tajā notiek, ir vietēja rakstura, ir ierobežota ietekme uz konkurenci un tirdzniecību starp līgumslēdzējām pusēm, lai gan, kā minēts iepriekš, šo ietekmi nevar izslēgt ([54]).

(93) Ar iepriekš minētajiem iemesliem ir pierādīts, ka valsts un pilsētas iesaistīšanās *Harpa* finansēšanā ir gan nepieciešama, gan samērīga un nerada nepamatotu konkurences kropļojumu. Turklāt, pilnībā nodalot komerciālo un nekomerciālo *Harpa* daļu grāmatvedību, Islandes iestādēm ir izdevies nodrošināt, ka nav nelabvēlīguu blakusefektu, kas izrietētu no to iemaksām ar kultūru saistītajās *Harpa* darbībās. Tādējādi *Harpa* finansēšana ir saderīga ar EEZ līguma valsts atbalsta noteikumiem.

4. SECINĀJUMS

(94) Pamatojoties uz iepriekš minētajiem apsvērumiem, Iestāde secina, ka *Harpa* finansējums ir valsts atbalsts, kas ir saderīgs ar EEZ līgumu tā 61. panta 3. punkta c) apakšpunkta nozīmē.

(95) Islandes iestādēm tiek atgādināts, ka visi plāni attiecībā uz izmaiņām *Harpa* finansēšanā, tostarp jebkāds valsts vai pilsētas piešķīruma palielinājums par vairāk nekā 20 %, ir jāpaziņo Iestādei,

([53]) Tirgus nomas maksa un atlīdzība par kopīgu pakalpojumu izmantošanu tika noteikta, salīdzinot ar apjomiem, ko līdzīgās situācijās varētu iekasēt privātpersonas.

([54]) Skatīt Komisijas 2013. gada 2. maija lēmumu lietā SA. 33618 (Zviedrija) Upsalas arēnas finansēšana [vēl nav publicēts], 59. punkts.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Harpa koncertzāles un konferenču centra finansējums ir saderīgs ar EEZ līgumu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Islandes Republlilkai.

3. pants

Autentisks ir tikai lēmuma teksts angļu valodā.

Briselē, 2013. gada 11. decembrī

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

Priekšsēdētāja	*Kolēģijas loceklis*
Oda Helen SLETNES	Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 91/14/COL

(2014. gada 26. februāris)

par Norvēģijas reģionālā atbalsta karti 2014.–2020. gadam (Norvēģija)

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE ("IESTĀDE"),

ŅEMOT VĒRĀ:

Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 61. līdz 63. pantu, kā arī tā 26. protokolu,

Nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu ("Nolīgums par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi") un jo īpaši tā 24. pantu,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

(1) Ar 2014. gada 31. janvāra vēstuli Norvēģijas iestādes iesniedza savu reģionālā atbalsta karti, kas piemērojama no 2014. gada 1. jūlija līdz 2020. gada 31. decembrim ("reģionālā atbalsta karte") saskaņā ar 156. punktu Iestādes Reģionālā atbalsta pamatnostādnēs 2014.–2020. gadam ("RAP") [1]. Šīs pamatnostādnes nosaka, ka EBTA valstīm, kuras plāno piešķirt reģionālo atbalstu, jāiesniedz reģionālā atbalsta kartes.

(2) Saskaņā ar šo pamatnostādņu 157. punktu šis lēmums atspoguļo Iestādes novērtējumu par paziņotās kartes saderību ar RAP. Karte nav saistīta ar valsts atbalstu EEZ līguma 61. panta nozīmē. Iestādes apstiprinājums attiecībā uz karti nav atļauja piešķirt atbalstu. Apstiprinot karti, kopā ar RAP tiek noteikts reģionālā ieguldījumu atbalsta piešķiršanas regulējums. Šajā ziņā karte ir RAP neatņemama sastāvdaļa [2].

2. REĢIONI, KURI SASKAŅĀ AR IEDZĪVOTĀJU BLĪVUMA KRITĒRIJAM VAR SAŅEMT ATBALSTU

2.1. IEVADS

(3) Norvēģijas iestādes ir paziņojušas tikai reģionus, attiecībā uz kuriem saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta c) apakšpunktu piemērojama atkāpe. Ņemot vērā relatīvi augsto IKP uz vienu iedzīvotāju, neviens Norvēģijas reģions neatbilst kritērijiem, lai saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 3. punkta a) apakšpunktu piemērotu atkāpi [3].

(4) Norvēģijā 3. līmeņa statistikas reģioni atbilst apgabaliem un 5. līmeņa statistikas reģioni – pašvaldībām.

(5) Norvēģijā šobrīd ir 19 apgabali un 428 pašvaldības.

(6) Norvēģijā ir astoņi apgabali, kur iedzīvotāju blīvums ir zemāks nekā 12,5 iedzīvotāji uz km^2 [4]. Tie ir šādi:

1. Finnmark,

2. Troms,

3. Nordland,

---

[1] Pieņemtas ar 2013. gada 23. oktobra Lēmumu Nr. 407/13/COL, kas vēl nav publicēts.
[2] RAP 157. punkts
[3] RAP 142. punkta a) apakšpunkts un 143. līdz 144. punkts.
[4] RAP 149. punkts. Norvēģijas iestādes saskaņā ar RAP 142. punktu un 47. zemsvītras piezīmi izmantoja 2010. gada 31. decembra datus par iedzīvotāju skaitu.

4. Nord-Trøndelag,

5. Sogn og Fjordane,

6. Hedmark,

7. *Oppland* un

8. Telemark.

(7) Kopējais iedzīvotāju skaits 8 apgabalos ir 1 255 027 ([1]), kas veido 25,51 % no Norvēģijas iedzīvotāju skaita. Tādējādi valsts iedzīvotāju īpatsvars Norvēģijā attiecīgajā periodā ir 25,51 % ([2]).

2.2. ELASTĪGĀ PIEEJA, KAS ATĻAUTA AR RAP 149. PUNKTU

2.2.1. **Četri apgabali ir iekļauti pilnībā**

(8) Norvēģijas iestādes informēja par šādiem četriem apgabaliem, kas tiesīgi saņemt reģionālo ieguldījumu atbalstu pilnībā:

1. Finnmark,

2. Troms,

3. *Nordland* un

4. Sogn og Fjordane.

2.2.2. **Daļēji iekļautie apgabali**

(9) Pārējie četri apgabali ir tikai daļēji iekļauti paziņotajā kartē. Norvēģijas iestādes paskaidroja, ka atsevišķi apgabali Norvēģijā ir ļoti neviendabīgi. Dažos apgabalos ir centrālie reģioni, kuros ir augsts iedzīvotāju blīvums un plaukstoša saimnieciskā darbība, kā arī ir reģioni ar zemu iedzīvotāju blīvumu, kas cīnās ar iedzīvotāju skaita samazināšanās problēmām. Tas attiecas gan uz tiem apgabaliem, kur iedzīvotāju blīvums ir augstāks par 12,5 iedzīvotājiem uz km^2, gan uz tiem, kur iedzīvotāju blīvums ir zemāks par 12,5 iedzīvotājiem uz km^2. Šā iemesla dēļ Norvēģijas iestādes apgalvo, ka atbalstāmais reģions, kas balstīts vienīgi uz 3. līmeņa statistikas reģionu, neatspoguļo reālās problēmas, ar kurām Norvēģija saskaras atsevišķos reģionos. Tādēļ Norvēģijas iestādes, nosakot robežas apgabaliem, kas ir tiesīgi saņemt reģionālo atbalstu, ir piemērojušas elastīgo pieeju, kas izklāstīta RAP 149. punktā.

2.2.3. **Neiekļautās pašvaldības**

(10) Turpmāk 1. tabulā sniegts pārskats par pašvaldībām apgabalos ar zemu apdzīvotības blīvumu, kas nav iekļautas reģionālā atbalsta kartē ("neiekļautās pašvaldības").

1. tabula

Apgabali	Pašvaldības	Iedzīvotāju blīvums
Nord-Trøndelag	Stjørdal, Levanger.	26,5
Hedmark	Elverum, Stange, Løten, Ringsaker, Hamar.	29,4
Oppland	Gran, Lunner, Jevnaker, Østre Toten, Gjøvik, Lillehammer.	36,6
Telemark	Bamble, Siljan, Skien, Porsgrunn.	75,9

(11) Šo neiekļauto pašvaldību kopējais iedzīvotāju skaits ir 350 555.

([1]) Šeit norādītie skaitļi atspoguļo no Norvēģijas saņemto informāciju, kas iekļauta tās paziņojumā.
([2]) RAP 142. punkts. Saskaņā ar RAP 140. punktu iedzīvotāju skaits atbalstāmajā apgabalā ir mazāks nekā neatbalstāmajos apgabalos (kopējais iedzīvotāju skaits neatbalstāmajos apgabalos ir 3 666 831).

2.2.4. **Iekļautās pašvaldības**

(12) Turpmāk 2. tabulā sniegts pārskats par pašvaldībām apgabalos ar augstu apdzīvotības blīvumu, kas ir iekļautas reģionālā atbalsta kartē ("iekļautās pašvaldības").

2. tabula

Apgabali	Pašvaldības	Iedzīvotāju blīvums
Sør-Trøndelag	Tydal, Selbu, Midtre Gauldal, Holtålen, Røros, Meldal, Rennebu, Oppdal, Osen, Roan, Åfjord, Bjugn, Rissa, Agdenes, Ørland, Frøya, Hitra, Snillfjord, Hemne.	4,4
Møre og Romsdal	Aure, Smøla, Halsa, Rindal, Surnadal, Sunndal, Tingvoll, Gjemnes, Averøy, Eide, Sandøy, Midsund, Nesset, Rauma, Vestnes, Haram, Stordal, Standa, Norddal, Ørsta, Volda, Sande, Vanylven.	7,8
Hordaland	Masfjorden, Fedje, Modalen, Vaksdal, Samnanger, Kvam, Voss, Granvin, Ulvik, Eidfjord, Ullensvang, Odda, Jondal, Kvinnherad, Tysnes, Fitjar, Etne.	6
Rogaland	Utsira, Kvitsøy, Sauda, Suldal, Hjelmeland, Lund, Sokndal.	5
Vest-Agder	Sirdal, Kvinesdal, Hægebostad, Audnedal, Åseral, Marnardal, Flekkefjord, Farsund.	6,7
Aust-Agder	Risør, Gjerstad, Vegårshei, Tvedestrand, Åmli, Evje og Hornnes, Bygland, Valle, Bykle.	4,3
Buskerud	Nore og Uvdal, Rollag, Krødsherad, Sigdal, Hol, Ål, Hemsedal, Gol, Nes, Flå.	3,2
Østfold	Rømskog, Marker, Aremark.	6,9

(13) Šo iekļauto pašvaldību kopējais iedzīvotāju skaits ir 349 002.

2.3. PĀRSKATS PAR PAŠVALDĪBĀM, KURAS IEKĻAUTAS IESNIEGTAJĀ REĢIONĀLĀ ATBALSTA KARTĒ

(14) Turpmāk 3. tabulā sniegts pārskats par visām pašvaldībām, kas iekļautas reģionālā atbalsta kartē.

3. tabula

Apgabali	Pašvaldības
Finnmark	Sør-Varanger, Båtsfjord, Unjárga – Nesseby, Deatnu – Tana, Berlevåg, Gamvik, Lebesby, Kárásjohka – Karasjok, Porsáŋgu – Porsanki –Porsanger, Nordkapp, Måsøy, Kvalsund, Hasvik, Loppa, Alta, Guovdageaidnu – Kautokeino, Hammerfest, Vadsø, Vardø.
Troms	Kvænangen, Nordreisa, Skjervøy, Gáivuotna – Kåfjord, Storfjord, Lyngen, Karlsøy, Balsfjod, Lenvik, Berg, Torsken, Tranøy, Dyrøy, Sørreisa, Målselv, Salangen, Bardu, Lavangen, Gratangen, Ibestad, Skånland, Kvæfjord, Tromsø, Harstad.

Apgabali	Pašvaldības
Nordland	Moskenes, Andøy, Sortland, Øksnes, Bø, Hadsel, Vågan, Vestvågøy, Flakstad, Værøy, Røst, Ballangen, Evenes, Tjeldsund, Lødingen, Tysfjord, Hamarøy, Steigen, Sørfold, Fauske, Saltdal, Beiarn, Gildeskål, Meløy, Rødøy, Træna, Lurøy, Rana, Hemnes, Nesna, Dønna, Hattfjelldal, Grane, Vefsn, Leirfjord, Alstahaug, Herøy, Vevelstad, Vega, Brønnøy, Sømna, Bindal, Narvik, Bodø.
Nord-Trøndelag	Leka, Nærøy, Vikna, Flatanger, Fosnes, Overhalla, Høylandet, Grong, Namsskogan, Røyrvik, Lierne, Snåsa, Inderøy, Namdalseid, Verran, Verdal, Leksvik, Frosta, Meråker, Namsos, Steinkjer.
Sør-Trøndelag	Tydal, Selbu, Midtre Gauldal, Holtålen, Røros, Meldal, Rennebu, Oppdal, Osen, Roan, Åfjord, Bjugn, Rissa, Agdenes, Ørland, Frøya, Hitra, Snillfjord, Hemne.
Møre og Romsdal	Aure, Smøla, Halsa, Rindal, Surnadal, Sunndal, Tingvoll, Gjemnes, Averøy, Eide, Sandøy, Midsund, Nesset, Rauma, Vestnes, Haram, Stordal, Stranda, Norddal, Ørsta, Volda, Sande, Vanylven.
Sogn og Fjordane	Flora, Gulen, Solund, Hyllestad, Høyanger, Vik, Balestrand, Leikanger, Sogndal, Aurland, Lærdal, Årdal, Luster, Askvoll, Fjaler, Gaular, Jølster, Førde, Naustdal, Bremanger, Vågsøy, Selje, Eid, Hornindal, Gloppen, Stryn.
Hordaland	Masfjorden, Fedje, Modalen, Vaksdal, Samnanger, Kvam, Voss, Granvin, Ulvik, Eidfjord, Ullensvang, Odda, Jondal, Kvinnherad, Tysnes, Fitjar, Etne.
Rogaland	Utsira, Kvitsøy, Sauda, Suldal, Hjelmeland, Lund, Sokndal.
Vest-Agder	Sirdal, Kvinesdal, Hægebostad, Audnedal, Åseral, Marnardal, Flekkefjord, Farsund.
Aust-Agder	Risør, Gjerstad, Vegårshei, Tvedestrand, Åmli, Evje og Hornnes, Bygland, Valle, Bykle.
Telemark	Notodden, Kragerø, Drangedal, Nome, Bø, Sauherad, Tinn, Hjartdal, Seljord, Kviteseid, Nissedal, Fyresdal, Tokke, Vinje.
Buskerud	Nore og Uvdal, Rollag, Krødsherad, Sigdal, Hol, Ål, Hemsedal, Gol, Nes, Flå.
Oppland	Dovre, Lesja, Sjåk, Lom, Vågå, Nord-Fron, Sel, Sør-Fron, Ringebu, Øyer, Gausdal, Vestre Toten, Søndre Land, Nordre Land, Sør-Aurdal, Etnedal, Nord-Aurdal, Vestre Slidre, Øystre Slidre, Vang.
Hedmark	Kongsvinger, Nord-Odal, Sør-Odal, Eidskog, Grue, Åsnes, Våler, Trysil, Åmot, Stor-Elvdal, Rendalen, Engerdal, Tolga, Tynset, Alvdal, Folldal, Os.
Østfold	Rømskog, Marker, Aremark.

(15) Kopējais reģionālā atbalsta kartē iekļauto pašvaldību skaits ir 281.

2.4. ELASTĪGĀS PIEEJAS NOVĒRTĒJUMS

(16) RAP 149. punktā ir noteiktas trīs prasības, kas jāizpilda, lai iekļautu pašvaldības no apgabaliem, kur iedzīvotāju blīvums pārsniedz 12,5 iedzīvotāju uz km^2.

(17) Pirmkārt, iekļaušanas pasākums nedrīkst radīt aptverto iedzīvotāju skaita palielināšanos, kā noteikts RAP 142. punktā. Iepriekš paziņotajā atbalsta apgabalā ir 1 253 474 iedzīvotāji, kas veido 25,48 % no Norvēģijas iedzīvotāju kopskaita un tādējādi nepārsniedz RAP 142. punktā noteikto iedzīvotāju īpatsvara maksimālo robežu 25,51 %. Tādēļ Iestāde secina, ka šī prasība ir izpildīta.

(18) Otrkārt, tajās apgabala daļās, kas pretendē uz elastīgās pieejas piemērošanu, apdzīvotības blīvumam apgabala līmenī ir jābūt zemākam nekā 12,5 iedzīvotāji uz km^2. Kā liecina 2. tabulā ietvertā informācija, šī prasība ir ievērota attiecībā uz iekļautajām pašvaldībām apgabala līmenī.

(19) Treškārt, iekļautajām pašvaldībām jābūt tuvējiem apgabaliem, kas robežojas ar apgabaliem, kuros iedzīvotāju blīvums ir zemāks nekā 12,5 iedzīvotāji uz km^2. Iestāde secina, ka iekļautās pašvaldības atbilst šai prasībai, kā tas redzams šā lēmuma pielikumā pievienotajā kartē ([1]).

3. **ATBALSTA INTENSITĀTE**

(20) Attiecībā uz visiem apgabaliem, kas ir tiesīgi saņemt reģionālo atbalstu, tiks piemērota atbalsta pieļaujamā augšējā robeža, kas ir 15 % no bruto dotācijas ekvivalenta (*GGE*), to papildina ar 20 % piemaksu mazajiem uzņēmumiem un 10 % vidējiem uzņēmumiem. Šī atbalsta intensitāte atbilst robežvērtībām, kas noteiktas RAP 154. un 155. punktā.

4. **DARBĪBAS ILGUMS UN PĀRSKATĪŠANA**

(21) Saskaņā ar RAP 156. punktu paziņotā karte būs spēkā no 2014. gada 1. jūlija līdz 2020. gada 31. decembrim. Vajadzības gadījumā saskaņā ar RAP 161. punktu 2016. gada jūnijā tiks veikta kartes termiņa vidusposma pārskatīšana, lai noteiktu iespējamos apgabalus, kas ir tiesīgi saņemt reģionālo atbalstu saskaņā ar EEZ līguma 61. panta 1. punkta a) apakšpunktu, un atbalsta intensitāti, kas atbilst to IKP uz vienu iedzīvotāju.

(22) Turklāt šis lēmums neierobežo Iestādes pilnvaras vajadzības gadījumā pirms iepriekš minētā perioda beigām pārskatīt karti saskaņā ar Uzraudzības un Tiesas izveides nolīguma 3. protokola I daļas 1. panta 1. punktu.

5. **SECINĀJUMS – REĢIONĀLĀ ATBALSTA KARTE IR SADERĪGA AR RAP**

(23) Pamatojoties uz iepriekšminēto novērtējumu, Iestāde uzskata, ka Norvēģijas reģionālā atbalsta karte 2014.–2020. gadam ir saderīga ar principiem, kas noteikti RAP, tā kā iekļautie apgabali nepārsniedz aptverto iedzīvotāju skaitu, kas noteikts RAP 142. punktā. Iekļautie apgabali atbilst arī citām prasībām, kas ir noteiktas RAP 149. punktā, jo atbalsta intensitāte atbilst 154. un 155. punktā noteiktajām robežvērtībām un tā darbības ilgums nepārsniedz laikposmu, kas noteikts RAP 156. punktā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Norvēģijas reģionālā atbalsta karte 2014.–2020. gadam ir saderīga ar principiem, kas noteikti RAP. Karte, kas pievienota šim lēmumam, ir RAP neatņemama sastāvdaļa.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Norvēģijas Karalistei.

([1]) Iestāde norāda, ka starp trīs pašvaldībām *Rømskog*, *Marker* un *Aremark* (*Østfold* apgabals), un starp atbalstāmajām teritorijām *Hedmark* apgabalā ir atstatums, kas ir mazāks nekā 10 kilometri (gar Zviedrijas robežu). Tomēr Iestāde uzskata, ka visas trīs pašvaldības *Østfold* apgabalā var tikt uzskatītas par tādām, kas robežojas ar apgabaliem, kuri tiesīgi saņemt reģionālo atbalstu RAP 147. punkta nozīmē. Iestāde turklāt norāda, ka iedzīvotāju blīvums *Rømskog*, *Marker* un *Aremark* pašvaldībās ir zems (6,9 uz km^2).

3. pants

Autentisks ir tikai lēmuma teksts angļu valodā.

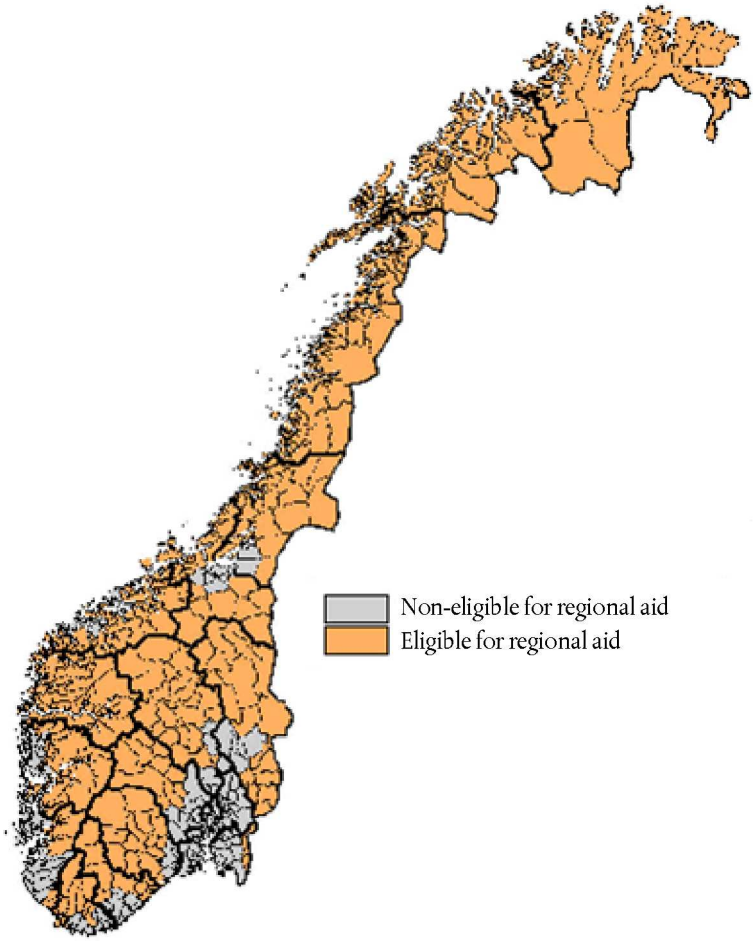
Briselē, 2014. gada 26. februārī.

EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –

Priekšsēdētāja	*Kolēģijas loceklis*
Oda Helen SLETNES	Frank BÜCHEL

PIELIKUMS

REĢIONĀLĀ ATBALSTA KARTE 2014.–2020. GADAM



LABOJUMI

Labojums Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1242/2013 (2013. gada 25. novembris) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Cordero Segureño* (AĢIN))

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 323, 2013. gada 4. decembris)

6. lappusē pielikumā:

tekstu: "1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.)"

lasīt šādi: "1.1. grupa. Svaiga gaļa (un subprodukti)".

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)

Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV